



ISLAND. THE WORLD OF ORCHIDS



Dendrobium thysiflorum

เลื้อยมาลัย



Doritaenopsis

ดอริแทนนีออปซิส



Aerides crassifolium

เอื้องกุหลาบแดง



SWISS WATCH

พระราชดำรัส

สมเด็จพระบรมโอรสาธิราชฯ เจ้าฟ้ามหา
วชิราลงกรณ สยามมกุฎราชกุมาร ใน
โอกาสเสด็จฯ แทนพระองค์ ไปทรงเปิด
งานชุมนุมกล้วยไม้โลก ครั้งที่ ๑ ณ สวน
สามพราน จังหวัดนครปฐม
วันศุกร์ที่ 20 มกราคม 2521

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าโปรดกระหม่อมให้
ข้าพเจ้ามาปฏิบัติพระราชกรณียกิจแทนพระองค์ ในพิธีเปิดงานชุมนุมกล้วยไม้โลก
ครั้งที่ ๑ ข้าพเจ้าและพระองค์เจ้าโสมสวลี มีความยินดีที่ได้มาร่วมในงานนี้ ขอ
ต้อนรับและขอขอบใจผู้แทนของสถาบันและสมาคมต่างๆ ในต่างประเทศ ตลอดจน
ทั้งผู้มีส่วนเกี่ยวข้องที่ให้ความร่วมมือร่วมใจจัดงานครั้งนี้ อันเป็นประโยชน์และ
เป็นเกียรติประวัติแก่ประเทศไทย

การชุมนุมครั้งนี้ นอกจากจะมีวัตถุประสงค์ที่จะส่งเสริมการพัฒนาทาง
วิชาการ และทางด้านสังคมแล้ว ยังเป็นการส่งเสริมสัมพันธภาพและความเข้าใจ
อันดีต่อกัน ในระหว่างผู้ที่สนใจและเกี่ยวข้องกับกล้วยไม้ ได้มีโอกาสพบปะ
แลกเปลี่ยนความรู้ความคิดเห็นกับผู้ที่มีความรู้และความสนใจในสิ่งเดียวกัน อัน
จะเป็นทางเสริมสร้างให้เกิดความสงบสุขขึ้นในระหว่างมวลมนุษยชาติทั่วโลก
เพราะความงามตามธรรมชาตินี้ เป็นส่วนหนึ่งที่สามารถบันดาลให้คนมีความเจริญ
ทางด้านจิตใจ มีความคิดสร้างสรรค์ในสิ่งที่ดีงาม โดยไม่จำกัดว่าจะเป็นเชื้อชาติใด
ภาษาใด หรือสาขาอาชีพใด นับได้ว่า กล้วยไม้เป็นงานอดิเรกที่ให้ความเพลิดเพลิน
และการพักผ่อนหย่อนใจที่ดี ทั้งยังเป็นสื่อสัมพันธ์เสริมสร้างความเข้าใจอันดี
ต่อกัน ในระหว่างมนุษยชาติอย่างกว้างขวางอีกด้วย

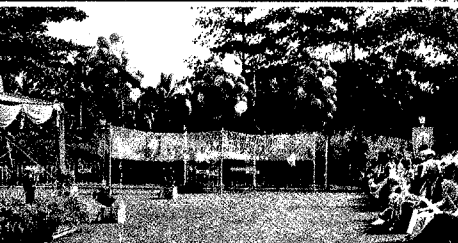
ได้เวลาอันเป็นมงคลแล้ว ในพระปรมาภิไธยพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว
ข้าพเจ้าขอเปิดงานชุมนุมกล้วยไม้โลก ครั้งที่ ๑ ณ บัดนี้ ขอให้การชุมนุมครั้งนี้
ดำเนินไปด้วยดีทุกอย่าง ทั้งสำเร็จประโยชน์ตามวัตถุประสงค์ทุกประการ และ
ขอให้ทุกคนที่มาร่วมในงานนี้ ประสบแต่ความสุขความสำเร็จในสิ่งที่พึงปรารถนา
โดยทั่วกัน

Royal Address by His Royal Highness Crown Prince Vajiralongkorn at the Opening Ceremony of the Ninth World Orchid Confer- ence at the Rose Garden, Nakhon Pathom Province, Friday 20 January B.E.2521 (1978)

His Majesty the King having graciously commanded me
to be His Representative at this Opening Ceremony of the
Ninth World Orchid Conference, it is a great pleasure for me
and Princess Soamsawali to be here with you all to-day. I
wish to welcome and to thank representatives of the various
Institutions and Associations from abroad as well as all those
who have concerned themselves and have co-operated so well
in organizing this Conference which will surely be of benefits
to the Nation as well as reflect upon its glory.

Apart from having the objective of promoting the techni-
cal and social development, the present Conference will also
have the effect of promoting the friendship and good mutual
understanding among those interested in and concerned with
orchid, affording them an opportunity to exchange knowledge
and ideas with people with expertise in the same sphere of
interest, which is one way of contributing to the establishment
of peace among mankind all over the world. This is because
Beauty as created by Nature certainly has a way of inducing
the human mind towards the higher planes and leading the
thoughts of people no matter of what race, language or pro-
fession towards the creation of virtuous things. An interest
in orchid could consequently be counted not only as a highly
pleasurable and relaxing pastime, but also as an effective
means of promoting good mutual understanding among a
large proportion of mankind.

The auspicious time has now arrived. In the Name of
His Majesty the King, I declare open the Ninth World Orchid
Conference. I wish that the Conference will proceed in a
satisfactory manner and will achieve all its desired objectives
and I give my best wishes to all assembled here for happiness
in your life and success in all your undertaking.



พิธีเปิดงาน

The Opening Ceremony

เวลาประมาณ 14.30 น. บรรดาแขกรับเชิญซึ่งประกอบด้วยทูตานุทูตต่างประเทศ ผู้มีเกียรติในวงการต่างๆ คณะกรรมการรวมทั้งผู้ลงทะเบียนได้ทยอยกันเข้าสู่บริเวณงานเพื่อร่วมพิธี โดยเฉพาะผู้ลงทะเบียนจากประเทศต่างๆ ประมาณ 1,600 คน ซึ่งได้เดินทางโดยรถบัสปรับอากาศอย่างเป็นทางการ มีนิสิตและอาจารย์จากมหาวิทยาลัยเป็นบริกรประจำรถ มีรถยนต์ตำรวจทางหลวงควบคู่ขบวนตลอดจนให้ความสะดวกต่อการจราจรเป็นระยะๆ คณะกรรมการอำนวยความสะดวกการดำเนินงาน ตลอดจนบุคคลสำคัญในวงการกล้วยไม้ของสากลได้รับเสด็จอยู่สองข้างทางเข้าสู่ประตูที่ประทับ ผู้แทนสมาคม ชมรม ตลอดจนเอกชนซึ่งจัดสวนต่างประจำอยู่ตามหน่วยที่ตนรับผิดชอบ ฝ่ายดูแลความปลอดภัยและหน่วยอารักขาได้วางมาตรการไว้โดยรอบคอบ นักเรียนและนิสิตตั้งแถวรับเสด็จตลอดทางที่เสด็จเข้าสู่บริเวณพิธี

ครั้นได้เวลา 15.00 น. สมเด็จพระบรมโอรสาธิราช เจ้าฟ้ามหาวชิราลงกรณ สยามมกุฎราชกุมาร เสด็จพระราชดำเนินโดยรถยนต์พระที่นั่ง พร้อมด้วยพระเจ้าวรวงศ์เธอพระองค์เจ้าโสมสวลี พระวรชายา เสด็จพระราชดำเนินถึง

At half past two in the afternoon of Friday January 20th the first group of guests led by members of the foreign diplomatic delegation followed by other VIP's and 9th World Orchid Conference Officials as well as participants made their way around the opening ceremony tents to await the opening of the exhibition by his Royal Highness Crown Prince Vajiralongkorn. The number of overseas participants numbered 1600 and had made their way from Bangkok on a police led motorcade of university students guided air-conditioned buses. The members of the Conference Committee and other Conference Officials as well as personalities in orchid circles were on hand ready to greet his Royal Highness along the path leading to the ceremony tents. The representatives of various orchid societies and clubs as well as private nurseries who had arranged an exhibit were ready and stationed by their respective exhibits. Conference Officials dealing with problems of security and government security personnel were set around the exhibition compound and boy-scout uniformed schoolboys lined along the path leading to the ceremony tent.

At three o'clock in the afternoon His Royal Highness Crown Prince Vajiralongkorn and Her Royal Highness Princess Somsawali made their arrival by car to the exhibition area. As the Royal couple stepped out of their car the band played the Royal Anthem and the Governor of the Province



สวนสามพราน เมื่อรถยนต์พระที่นั่งเทียบที่หน้าประตูที่ประทับ และเสด็จจากรถแล้ว คริยวงศ์บรรเลงเพลงสรรเสริญพระบารมี จบแล้วนายเจริญ ดำรงเกียรติ ผู้ว่าราชการจังหวัดนครปฐม กราบบังคมทูลรายงาน และกราบบังคมทูลเบิกข้าราชการชั้นผู้ใหญ่ของจังหวัดเข้าเฝ้า ต่อจากนั้นนายสมพร บุญยุคปต์ รัฐมนตรีประจำสำนักนายกรัฐมนตรี ซึ่งเป็นประธานกรรมการจัดงาน กราบบังคมทูลอัญเชิญเสด็จเข้าประทับพระราชอาสน์ภายในประตู จากนั้นศาสตราจารย์ สาคกริ ประธานกรรมการดำเนินงานทูลเกล้าทูลกระหม่อมถวายกระเป๋าสารของงาน ชุมชุมกล้วยไม้โลกครั้งที่ 9 นางกัลยา สาคกริ ทูลเกล้าทูลกระหม่อมถวายช่อดอกไม้แด่พระวรวงษา ศาสตราจารย์ สาคกริ ได้นำประธานกรรมการกล้วยไม้โลก ผู้แทนของราชสมาคมพืชกรรมแห่งประเทศไทย ประธานกรรมการกลางการตัดสิน คณะกรรมการอำนวยการ และกรรมการดำเนินงานกล้วยไม้โลกครั้งที่ 9 เฝ้าทูลละอองธุลีพระบาทในระหว่างเสด็จพระราชดำเนินเข้าประทับพระราชอาสน์ภายในประตู

เมื่อสิ้นเกล้าล้นกระหม่อมทั้งสองพระองค์เสด็จเข้าสู่ที่ประทับเรียบร้อยแล้ว นายสมพร บุญยุคปต์ กราบบังคมทูลรายงานการจัดงานชุมชุมกล้วยไม้โลกครั้งที่ 9 สมเด็จพระบรมโอรสาธิราชฯ สยามมกุฎราชกุมาร ทรงมีพระราชดำรัสตอบและทรงกดปุ่มไฟฟ้าเปิดแพรคลุมป้ายงานชุมชุมกล้วยไม้โลกครั้งที่ 9 วงดนตรีสากลของมหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ บรรเลงเพลงมหาฤกษ์มหาชัย ต่อจากนั้นศาสตราจารย์ สาคกริ กราบบังคมทูลเชิญเสด็จทอดพระเนตรการแสดงกล้วยไม้ภายในประเทศและของต่างประเทศ โดยมีชาวไทยและชาวต่างประเทศเฝ้าทูลละอองธุลีพระบาทอย่างใกล้ชิด และผู้แทนของแต่ละสวนหย่อม เฝ้าทูลละอองธุลีพระบาทถวายการอธิบาย สมเด็จพระบรมโอรสาธิราชฯ และพระวรวงษา ทรงพระเกษมสำราญอยู่ภายใต้บรรยากาศกล้วยไม้ที่สวยงามยิ่งเป็นเวลานาน แล้วจึงเสด็จทอดพระเนตรต่อไปยังอาคารซึ่งมีสิ่งแสดงเกี่ยวกับการให้ประโยชน์จากกล้วยไม้ มีการจัดดอกกล้วยไม้แบบไทย ญี่ปุ่น ซึ่งจัดโดยความร่วมมือของสมาคมอิเคบана แห่งประเทศไทย หลังจากนั้นได้เปิดให้ผู้เฝ้าทูลละอองธุลีพระบาทมีโอกาสทูลถวายของที่ระลึกอย่างใกล้ชิดหลายรายด้วยกัน ครั้นเวลา 17.00 น. คณะกรรมการได้ส่งเสด็จกลับ วงดนตรีสากลมหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ บรรเลงเพลงสรรเสริญพระบารมี

พิธีเปิดงานนี้ได้เป็นที่ประทับใจชาวไทยและชาวต่างประเทศที่ได้มาร่วมงานเป็นอย่างมาก โดยเฉพาะอย่างยิ่งชาวต่างประเทศได้สนใจถ่ายภาพและสไลด์ไว้เป็นที่ระลึกจำนวนมาก นอกจากนี้ช่างภาพทางการของงาน ซึ่งสมาคมถ่ายภาพแห่งประเทศไทยรับไปดำเนินงานนั้นสามารถจำหน่ายภาพเหตุการณ์ต่างๆ ในพิธีเปิดงานได้เป็นจำนวนมาก ชาวต่างประเทศหลายคนได้ปรารภกับศาสตราจารย์ สาคกริ ว่า เขารู้สึกภูมิใจและตื่นเต้นเป็นพิเศษ เพราะว่าเป็นครั้งแรกในชีวิตที่ได้มีโอกาสเฝ้าเฝ้าทูลละอองธุลีพระบาทในระดับพระมหากษัตริย์อย่างใกล้ชิดเช่นนี้

of Nakorn Pathom Mr. Charoen Thamrongkiart greeted the Royal couple and introduced high ranking officials of the Province. Acting as Chairman of the 9th World Orchid Conference the Minister attached to the Office of the Prime Minister, Mr. Somporn Bunyakupt, greeted and invited the Royal couple to the ceremony tent. The Chairman of the Organizing Committee of the 9th World Orchid Conference, Professor Rapee Sagarik offered His Royal Highness Crown Prince Vajiralongkorn a 9th World Orchid Conference folder and Mrs. Kalya Sagarik presented a bouquet of Orchids to Her Royal Highness Princess Somsavali. As the Royal couple made their way to the ceremony tent Professor Rapee introduced to the Royal couple the Chairman of the World Orchid Conference Committee Mr. Erik E. Young, the Chairman of the American Orchid Society Inc. Mr. Raymand McCullough, the representative of the Royal Horticultural Society, the Chairman of the judging Committee Mr. George Alphonso, the proprietor of the Rose Garden and his wife Mr. Chamnan and Khunying Valee Yuvaboon, members of the Managing Committee and members of the Organizing Committee of the 9th World Orchid Conference.

At the ceremony tent the Royal couple were briefed on the 9th World Orchid Conference by Mr. Somporn Bunyakupt. His Royal Highness Crown Prince Vajiralongkorn delivered an opening address and pushed a button to unveil the sign of the 9th World Orchid Conference with the Kasetsart University band playing a Royal hymn. Professor Rapee Sagarik then led the Royal couple around the exhibition mall to see local and foreign exhibits and meet representatives of each exhibits. The Royal couple spent a long time being shown around the exhibits and were given expert explanations to their various questions. The Royal couple then moved on to the pavilions displaying orchid flower arrangements using Thai and Japanese art organized with the cooperation of the Ikebana International Society. The Royal couple then met personally with several persons and were presented with gifts and souvenirs. At five o'clock in the afternoon Conference officials reaccompanied the Royal couple to the motorcade with the Kasetsart University band playing the Royal Anthem.

The opening ceremonies will be vividly remembered by all those present. Overseas participants were especially fascinated and took many slides and photographs. The Thailand Photographic Society covered the ceremony with several photographers and made available its photographs of the opening ceremonies to participants at a fee. Many overseas participants made remarks to Professor Rapee Sagarik that they were immensely happy and fascinated at having personally met a Royal couple for the first time.

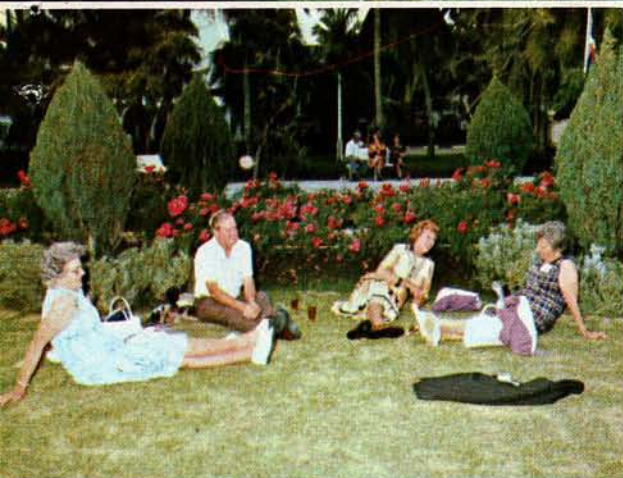


Cattleya Sagarik Wax

คัทลียา สาคริก นากน

เมื่อเสร็จพิธีเปิดงานแล้ว ก็เป็นประเพณีของการเปิดงานชุมนุมกล้วยไม้โลก ทุกครั้งว่าคณะกรรมการดำเนินงานจะเป็นเจ้าภาพจัดงานเลี้ยงรับรองแก่ผู้ลงทะเบียน และแขกผู้มีเกียรติที่รับเชิญ ดังนั้นจึงได้มีการจัดงานเลี้ยงรับรองขึ้นเมื่อเวลา 17.30 น. ในบริเวณกลางแจ้งส่วนหนึ่งของสวนสามพรานอู๋ริมแม่น้ำ เป็นพื้นที่สนามหญ้าที่เขียวสดและตัดอย่างเรียบร้อย มีบรรยากาศร่มรื่น มีกระแสมอสอันสดชื่น งานเลี้ยงรับรองหลังจากพิธีเปิดงานชุมนุมกล้วยไม้โลกครั้งก่อนๆ นั้น งานถูกจัดขึ้นในอาคารทุกครั้ง ครั้งนี้เป็นครั้งแรกที่มีการเลี้ยงรับรองกลางแจ้งมีบรรยากาศเป็นธรรมชาติจริงๆ ประเภอาหารที่ใช้ประกอบเครื่องดื่มแทนที่จะเป็นแบบของตะวันตก ก็จัดตามศิลปวัฒนธรรมและบรรยากาศแบบไทย เช่น มีสุภาพบุรุษและสุภาพสตรีแต่งชุดไทยนั่งเฝ้าระดมครก ข้าวเกรียบปากหม้อบนตั้งเตี้ยริมแม่น้ำ มีการบริการข้าวหลามซึ่งนำความตื่นเต้นให้กับแขกชาวต่างประเทศไม่น้อย ปริมาณอาหารและเครื่องดื่มมีบริการอย่างเพียงพอ จนกระทั่งถึงกำหนดเวลาแขกเดินทางกลับก็ยังมีอีกหลายคนที่ยังคงเพลิดเพลินกับบรรยากาศในวันนั้น

As is customary the Organizing Committee of a World Orchid Conference gives a farewell dinner banquet to all the participants and special guests. On Wednesday January 25th at 17.30 by the lakeside of the Rose Garden lake the guests and participants enjoyed a delicious dinner before bidding farewell to one another in a most exquisite open air atmosphere. Unlike other farewell dinners the 9th World Orchid Conference farewell dinner was set in open air. The food served was occidental but with a touch of Thai flavor, with personnel in traditional Thai costumes preparing such delicacies as Kao Kriep Pak Moh and Khanom Krok deserts. The foreign participants enjoyed themselves tremendously and departed the farewell dinner with sweet memories of an exotic 9th World Orchid Conference.





Aeridovanda Kalya × *Renanthera storiei*

แอริโดแวนด้า กัลยา × เรแนนเธอร่า สตอร์ไอ์

ภาคการแสดงและประกวดกล้วยไม้

ในระหว่างวันที่ 17-19 มกราคม รวม 3 วันนั้นเป็นช่วงที่ฝ่ายจัดงานแสดงและประกวดของในประเทศและต่างประเทศได้ร่วมกันทำงานอย่างเต็มที่ หน่วยงานลงทะเบียนรับพันธุ์ไม้ซึ่งประกอบด้วยกำลังคนจากหลายฝ่ายที่มีความรู้และได้รับการปฐมนิเทศเกี่ยวกับการจำแนกของกล้วยไม้จากทั่วโลก พร้อมด้วยอุปกรณ์การทำงาน เช่น เครื่องคำนวณ เครื่องพิมพ์ดีด เครื่องอัดสำเนาและอื่น ๆ อีกเป็นจำนวนมาก ได้ไปประจำทำงานทั้งกลางวันและกลางคืน โดยใช้บ้านไทยหลังหนึ่งเป็นที่ทำงาน หน่วยงานนี้ได้ประสานงานกับฝ่ายสถานที่ ผู้จัดสิ่งแสดงและประกวด เจ้าหน้าที่ที่กักกันพืช และหน่วยรักษาความปลอดภัยอย่างใกล้ชิด สิ่งแสดงและประกวดของต่างประเทศและในประเทศ เสร็จเรียบร้อยในคืนวันที่ 19 มกราคม 1978 เวลา 24.00 น. ต่อจากนั้นระหว่างเวลา 1.00 น. ถึงตอนเช้าของวันที่ 20 มกราคม หน่วยตรวจสอบความถูกต้องของพันธุ์ไม้ก็เข้ารับหน้าที่ทำงานกันตลอดคืน

ส่วนที่ประทับใจแก่ผู้ที่ได้พบเห็นและเคยไปงานชุมนุมกล้วยไม้โลกมาแล้วทั้งเท่าครั้งนั้น ปรากฏว่าครั้งนี้เป็นครั้งแรกที่มีการจัดสิ่งแสดงแบบกลางแจ้ง มิได้จัดภายในอาคารเช่นที่อื่น ๆ ซึ่งกระทำมาแล้ว แต่จัดภายใต้ร่มเงาของต้นไม้ซึ่งร่มรื่นแบบธรรมชาติจริง ๆ สิ่งแสดงและประกวดของในประเทศยังได้แทรกเอาศิลปวัฒนธรรมและบรรยากาศของไทยเข้าไปได้อย่างสวยงาม ปรากฏว่ามีกล้วยไม้ที่จัดเข้าในงานแสดงและขอรับการตัดสินเกือบ 5 พันต้น และที่เข้าไปร่วมจัดประกอบโดยไม่รับการตัดสินอีกประมาณ 2 หมื่นต้น นับว่าเป็นสถิติ

Exhibition

Between January 17 to the 19, 1978 the local and overseas participants responsible for setting up exhibits were hard at work to be ready for the opening ceremony. One of the ancient style Thai houses of the Rose Garden was used as the foreign plant registration center where personnel trained in orchid taxonomy worked around the clock classifying foreign entries in cooperation with plant quarantine officers and Conference officials. Preparations of the overseas ex-

hibits ended at midnight on the eve of the opening day of exhibition, Friday January the 20th. Then at one o'clock in the morning the plant tag inspection team took over until dawn.

ที่มากกว่าสถิติประจำปีปกติหลายสิบเท่าตัว

คุณสมบัติของสถานที่ซึ่งจะใช้เป็นที่จัดงานแสดงนั้น ได้มีการกำหนดแนวปฏิบัติเอาไว้คร่าว ๆ คือ เป็นที่ซึ่งมีพื้นฐานธรรมชาติทั่ว ๆ ไปดีอยู่แล้ว มีต้นไม้ที่ร่มรื่น มีพื้นที่ซึ่งมั่นคงไม่อ่อนหรือเลอะและเมื่อฝนตกหรือได้รับน้ำอันเป็นผลจากการจัดสวน มีอาคารสถานที่สำหรับใช้เป็นที่ทำงานและพักอาศัยชั่วคราวของกรรมการและเจ้าหน้าที่ซึ่งจะต้องเข้าไปประจำระหว่างงานหลายกรมกอง มีอาคารสถานที่ซึ่งมีคุณภาพดีเป็นพิเศษสำหรับสิ่งแสดงที่ต้องจัดในอาคาร เช่น ศิลปะการจัดดอกกล้วยไม้, การแสดงและประกวดภาพถ่าย, งานแสดงที่เกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ต่าง ๆ ซึ่งเกี่ยวข้องกับกล้วยไม้ รวมทั้งไม้ตัดดอกด้วย นอกจากนั้นต้องมีที่พักสำหรับกรรมการเจ้าหน้าที่เป็นจำนวนมากซึ่งต้องทำงานในช่วงกลางคืนในระหว่างงาน มีห้องประชุมที่ทันสมัยสำหรับประชุมกรรมการตัดสินและกรรมการอื่น ๆ ซึ่งเกี่ยวข้องกับงานแสดง มีวีลรถบอชชนิดเกี่ยวกับมาตรการรักษาความปลอดภัยของบุคคลสำคัญ ของทรัพย์สิน และของสิ่งแสดงในงาน มีบริการอาหารและความสะอาดอื่น ๆ ที่มีคุณภาพดีอันเป็นสิ่งจำเป็นสำหรับชีวิตประจำวัน จากคุณสมบัติเหล่านี้พบว่าไม่อาจจะหาสถานที่ภายในเมืองที่หนึ่งที่ได้ได้เนื่องจากโอกาสจัดงานใหญ่ ๆ ระดับโลกเช่นนี้ยังไม่มีเคยมีมาก่อน อีกอย่างหนึ่งเพื่อเป็นการประหยัดงบประมาณค่าใช้จ่าย ในสิ่งจำเป็นทั้งหลายซึ่งระบุขีดแจ้งอยู่แล้วนั้น เราจำเป็นต้องหาสถานที่ซึ่งมีคุณสมบัติใกล้เคียงกับแนวที่เราวางไว้เพราะการสร้างสิ่งเหล่านี้ขึ้นมาใหม่ย่อมมีเหตุผลไม่เพียงพอ

ในส่วนของการจัดสวนต่างประเทศ ซึ่งได้มี สวน จากสมาคม และผู้สนใจเข้ามาจัดแสดงถึง 44 สวน ด้วยกัน ได้กำหนดพื้นที่บริเวณหนึ่งโดยเฉพาะ เนื่องด้วยเหตุผลหลายประการคือ ต้องการจะปลอดภัยเกี่ยวกับกฎหมายศุลกากร การนำเข้าเพื่อให้เป็นบริเวณปลอดภัยและสามารถแยกได้ว่า สวนต่าง ๆ เหล่านี้ได้เข้ามาเพื่อมาแสดงและประกวดจริงๆ ไม่เกี่ยวกับการค้า นอกจากนั้นเพื่อความสะดวกในการดูแลความปลอดภัยได้ดียิ่งขึ้น อีกประการหนึ่งก็คือต้นไม้ดอกไม้ที่นำเข้ามาไม่เคยชินกับสภาพแวดล้อมของเมืองไทยนัก เราสามารถปฏิบัติกับกล้วยไม้เหล่านี้ได้เป็นพิเศษโดยจัดไว้ในที่ที่มีร่มเงามาก กรมศุลกากรและด่านตรวจอีกกันพบได้ไปตั้งสำนักงานชั่วคราวในบริเวณสวนสามพราน พร้อมทั้งจะบริการตั้งแต่วันที่ 17 มกราคม ๒๕๒๑ บริษัททัวร์รอยัล ได้กรุณาให้ความร่วมมือรับบริการขนถ่ายสิ่งต่างๆ จากท่าอากาศยานกรุงเทพฯ ไปยังบริเวณงานแสดง และรับบริการห่อ บรรจุ สิ่งของเพื่อนำกลับหรือช่วยส่งกลับประเทศให้ด้วย

บริษัทบางกอกฟลาวเวอร์เซนเตอร์จำกัด ได้กรุณาจัดวัสดุต่างๆ ที่เกี่ยวกับงานจัดสวนของต่างประเทศ เช่น ทราย, โยมะพร้าว, ใบไม้ และไม้กระถาง เป็นต้น

For those who have had the opportunity to attend all nine World Orchid Conferences the 9th World Orchid Conference was certainly different and distinguished itself by being the only Conference where exhibits were staged outdoors. The various exhibits of the 9th World Orchid Conference were arranged in the shade of the numerous trees of the Rose garden and this allowed some exhibits and in particular the local exhibits to add a touch of Thai flavor and culture to the flower arrangements. The total number of blooming orchid plants registered for the exhibition reached a record 5,000 with another 20,000 used for decorative purposes in and around the exhibition area.

The following guidelines for choosing appropriate exhibit areas were followed : an area with pleasant natural surroundings, an area with trees and a proper landscape with a hard soil and low humidity retention, an area with adequate working space and living quarters for the numerous organizers who often must work around the clock, an area with enough exhibit halls for special exhibits such as flower arrangements, orchid photographs and other orchid related exhibits, an area with a modern Conference room for scheduling meetings between Conference officials, an area with a proper fence around to allow for the safety of VIP's, of property and the exhibits themselves, an area where food may be obtained easily. Considering such guidelines in their entirety no single area appropriate for an International Orchid Conference can be found easily and an area which is able to fulfill the most guidelines must be chosen as the construction of appropriate facilities may be uncalled for.

A special area of the Rose Garden was set aside for foreign exhibitions. Up to forty-four entries were received from various Societies and private nurseries throughout the world. Adjacent to the foreign exhibition area a unit was set up on January 17, 1978 to receive foreign plants for the exhibition. Included in this plant reception unit was a plant care team and representatives of the Custom's Department and Plant Quarantine Inspectors from the Department of Agriculture. The plants' transportation from airport to exhibition area and plants' packing for air shipment back to participant's home country was assumed by the Tour Royale Company, the designated official packing and shipping agency during the 9th World Orchid Conference.

The various materials used in the preparation and decoration of each exhibits within the oversea exhibits area such as sand, coconut fibers, foliage and potting material were supplied free of charge by the Bangkok Flower Center, Inc.



Epicattleya Voila
เอพิคัทลีบา ไวล่า

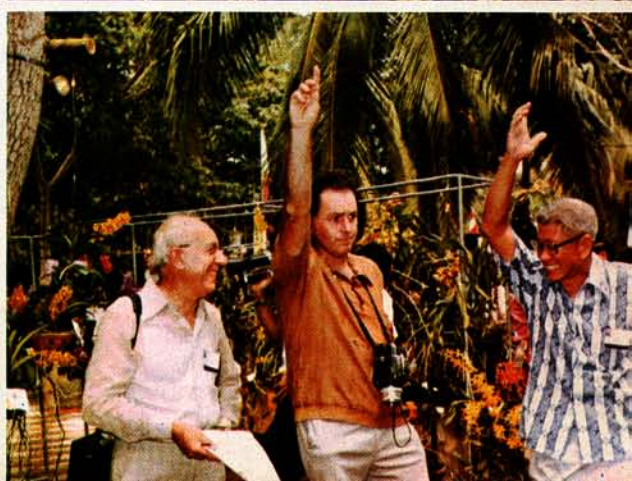


การตัดสิน

The Judging Activities

เวลาเช้าตรู่ของวันศุกร์ที่ 20 มกราคม 1978 ได้มีการเลี้ยงอาหารเช้า แก่กรรมการตัดสินที่โรงแรม Rose Garden มีการประชุมซึ่งได้รับเชิญจากประเทศต่าง ๆ เข้าร่วมการตัดสินประมาณ 150 คน โดยมีนาย ยอร์จ อัลฟองโซ รับหน้าที่เป็นประธานกรรมการกลางตัดสิน มี ดร. อุทัย จารนาศรี เป็นเลขานุการทั่วไป ได้มีการประชุมที่ห้องประชุมของโรงแรม Rose Garden ซึ่งเป็นห้องประชุมที่ทันสมัย มีอุปกรณ์และความสะดวกอย่างพร้อมมูล เพื่อสรุปหน้าที่ทั่ว ๆ ไป ซักซ้อมความเข้าใจเกี่ยวกับระเบียบและวิธีปฏิบัติรวมทั้งการจัดแบ่งกลุ่มกรรมการตัดสิน การประชุมเริ่มเวลา 8.00 น. ใช้เวลาประมาณหนึ่งชั่วโมง ต่อจากนั้นกลุ่มต่าง ๆ ก็ได้แยกย้ายออกทำงานอย่างขะมักเขม้น การตัดสินได้เสร็จสิ้นลงเมื่อเวลาประมาณ 14.00 น.

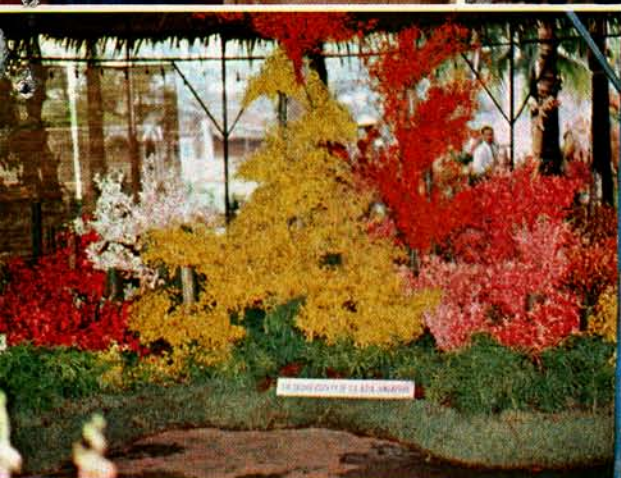
The opening day of the exhibition started off at the Rose Garden Hotel with a breakfast banquet for the officials of the Judging Committee. The General Chairman of the Judging Committee Mr. George Alphonso was one of the 150 overseas members whom together with local judges made up the Judging Committee with Dr. Uthai Jaranasee as secretary. Between 8 and 9 o'clock in the morning a meeting of the Judging Committee was held in the modern Conference room of the Rose Garden Hotel to brief the judges on the various rules and regulations. The judges were then separated into groups and it was not before 2 o'clock in the afternoon that the Judging Committee finished its work of inspecting and awarding the prizes.





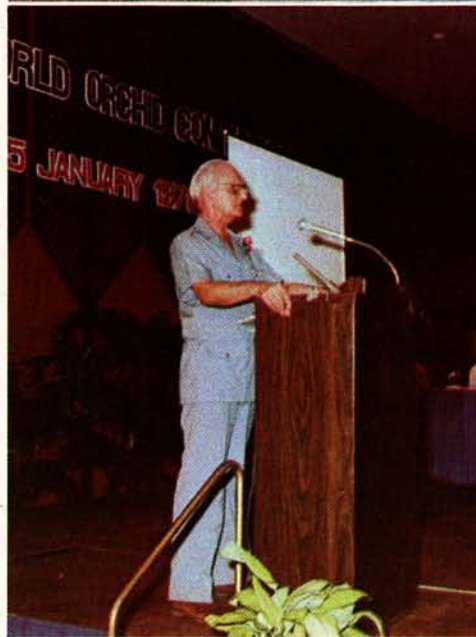






ภาคการประชุมวิชาการ

The Conference Activities



การประชุมวิชาการของงานกล้วยไม้โลก คือการจัดประชุมเชิงวิทยากร ผู้มีชื่อเสียงในสายต่าง ๆ ทั้งทางด้านการวิจัย ทางด้านประสบการณ์ จากส่วน ของวิชาการทางเทคโนโลยีธุรกิจ และผู้มีประสบการณ์ทั่ว ๆ ไปจากประเทศ ต่าง ๆ มาบรรยายเผยแพร่ความรู้

The academic activities of the 9th World Orchid Conference were arranged through two simultaneous Conferences where communications were presented by researchers, experienced orchid growers, orchid market technologists and those with particular and interesting experiences from several orchid growing countries.









Vanda Thananroths

แวนด้าธันรุธ



Vanda Narattirugsas

แวนด้าณรัตธิรุธ

สมเด็จพระนางเจ้ารำไพพรรณี
เสด็จพระราชดำเนินทอดพระเนตร
งานชุมนุมกล้วยไม้โลกครั้งที่ 9 ที่สวนสามพราน

Her Majesty Queen Rambhai Barni
Graciously Attended

The Ninth World Orchid Conference at Rose Gardens

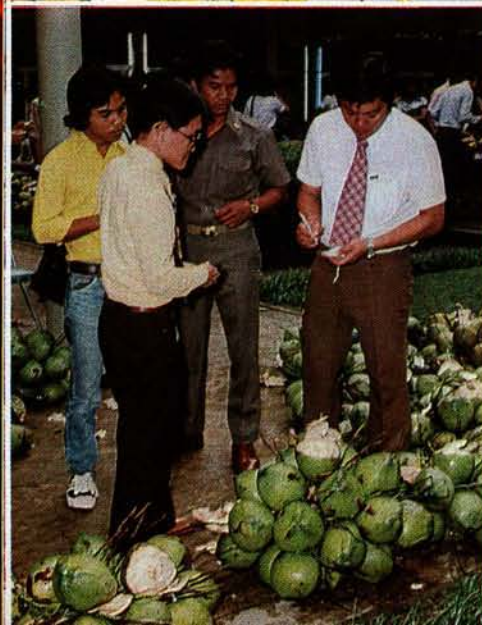




การแสดง และประกวดผลไม้เมืองร้อน Thai Tropical Fruits Exhibition

เนื่องจากมีแขกจากต่างประเทศที่อุตสาหะเดินทางมาจากทุกมุมโลก นอก
จากวัตถุประสงค์หลักที่จะมาชมกล้วยไม้สวย ๆ งาม ๆ แล้ว สิ่งอื่นใดซึ่งเป็น
สิ่งที่น่าสนใจของประเทศเจ้าภาพย่อมเป็นสิ่งที่มีความหมายของแขกผู้มาเยือน
อยู่ด้วย ดังนั้นเราจึงพยายามเปิดส่วนเสริมของงานให้กว้างออกไปเพื่อให้ความรู้
และความบันเทิงแก่แขกของเราให้คุ้มค่ายิ่งขึ้น ผลไม้ไทยมีอยู่มากมายหลาย
ชนิดและเป็นผลผลิตที่มีตลอดทั้งปี ผลัดเปลี่ยนฤดูกาลกันไปเรื่อย ๆ กรมส่งเสริม
การเกษตร กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ จึงได้จัดแสดงและประกวดผลไม้
เมืองร้อนซึ่งเป็นผลผลิตของประเทศไทยขึ้นที่อาคารบ้านไทยหลังหนึ่ง ในบริเวณ
จัดงาน ปรากฏว่าได้รับความสนใจจากผู้ไปชมงานเป็นอย่างมาก

Many overseas participants from far away countries not
only came to see orchids but were impelled to come and visit
exotic Thailand. The 9th World Orchid Conference tried to
enliven the exhibition with a touch of Thai culture. With
fruits being one exotic product of the country with several
varieties coming and going from one season to the other the
Department for Agricultural Extension, the Ministry of Agriculture
and Cooperatives, organized a tropical fruit preparation
contest in one of the ancient style Thai houses of the Rose Garden.
This particular display proved to be one of the most successful
of the exhibition.





บอนไซ

The Bonsai Exhibition



สมาคมบอนไซ (ไม้แคระ) แห่งประเทศไทย ได้จัดการแสดงและประกวดบอนไซแบบต่าง ๆ ขึ้นที่บริเวณข้างนอกของงาน อยู่ด้านซ้ายมือก่อนเข้าประตูชั้นใน ปรากฏว่ามี entries เข้าร่วมแสดงและประกวดเป็นจำนวนมาก

The Bonsai Society of Thailand organized a Bonsai contest in an area adjacent to the orchid exhibition area. This particular contest open to all types of bonsai trees received widespread interest and helped diversify the exhibits of the 9th World Orchid Conference.



ในด้านส่งเสริมของงานกล้วยไม้โลกนั้น ก็มีการจัดศิลปวิชาการที่เสริมการเลี้ยงกล้วยไม้ด้วยเช่น การประกวดภาพถ่ายกล้วยไม้ ใช้สถานที่ห้องหนึ่งในโรงแรมสวนสามพราน โดยสมาคมถ่ายภาพแห่งประเทศไทยรับไปดำเนินการ และมีฝ่ายวิชาการทางกล้วยไม้ของงานชุมนุมกล้วยไม้โลกครั้งที่ ๑ เข้าร่วมในการเสริมทางวิชาการเกี่ยวกับเรื่องกล้วยไม้เพื่อให้ผลงานชิ้นนี้มีความสมบูรณ์มากยิ่งขึ้น

As an additional orchid related activity an orchid photography contest was staged in one of the rooms of the Rose Garden Hotel and scientific seminars on orchid culture were arranged by the Thailand Orchid Society.

ภาพถ่ายกล้วยไม้ และ ดอกไม้อัดแห้ง Orchid Photographies & Dried Orchids

นาย Teizo Watanabe ผู้มีความชำนาญด้านดอกไม้อัดแห้งที่สามารถคงสภาพหรือรักษาสีธรรมชาติได้อย่างดี ได้จัดดอกกล้วยไม้อัดแห้งลงในกรอบรูปลักษณะต่าง ๆ กันมาแสดง เมื่อเสร็จงานแล้วได้มอบให้คณะกรรมการนำขึ้นทูลเกล้าถวายพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวด้วย

Mr. Teizo Watanabe an expert in the conservation of dried flowers kindly sent frames of dried orchids to be shown as a special exhibit and requested that the orchids be presented as gifts to His Majesty the King of Thailand after the 9th World Orchid Conference.



นาย ทากาชิ กิจิมา นักถ่ายภาพกล้วยไม้ผู้มีชื่อเสียงของญี่ปุ่น ได้ส่งภาพถ่ายโดยฝีมือของเขาเองขนาดใหญ่ มาร่วมแสดง

นาง โดโรธี เฟอ์นันโด จากประเทศศรีลังกา ได้นำภาพเขียนกล้วยไม้พื้นเมืองของศรีลังกา ด้วยฝีมืองดงามมากมาร่วมแสดง

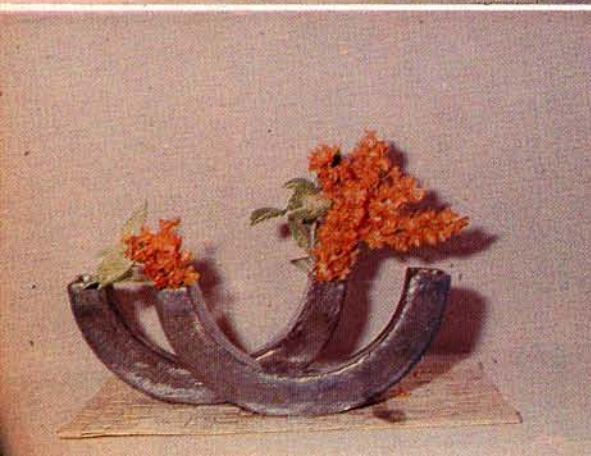
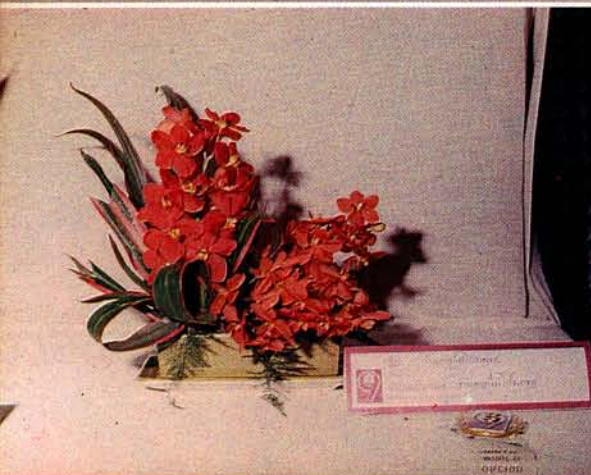
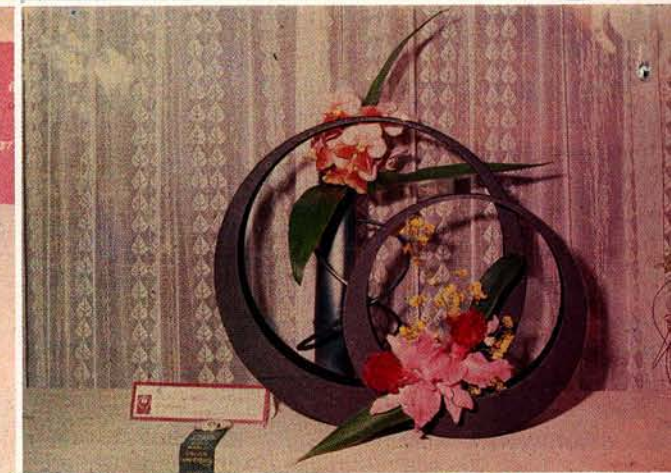
Mr. Takashi Kijima a leading orchid photographer from Japan kindly sent 18 enlargements of his best photographs to be shown as a special exhibit.

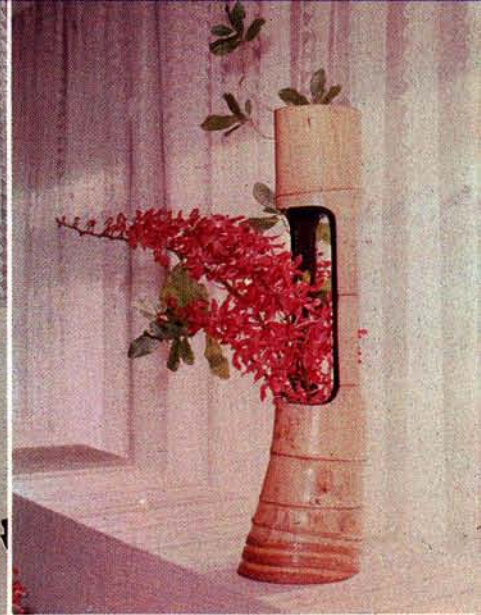
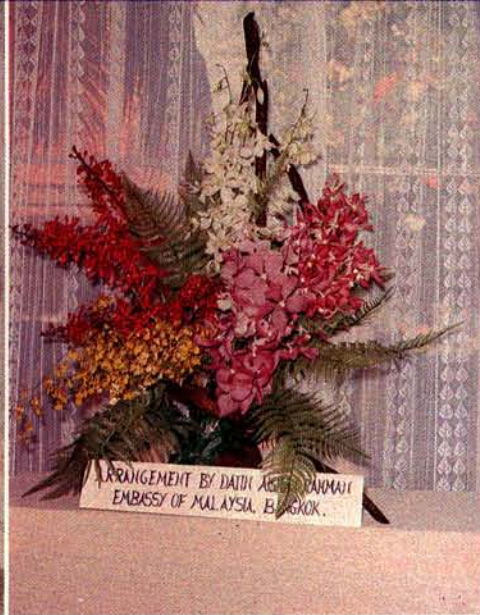
Mrs. Dorothy Fernando from Srilanka kindly sent some of her personal oil paintings of Ceylanese Orchid species to be shown as a special exhibit during the Conference.



เสด็จทอดพระเนตร
การแสดงและประกวดศิลปการจัดดอกกล้วยไม้

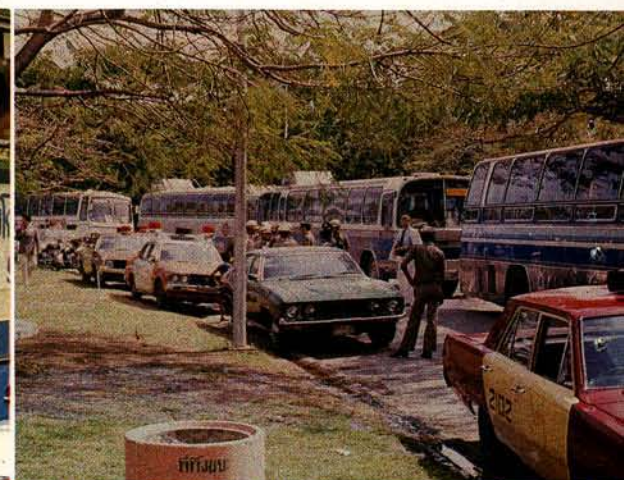
ORCHID ARRANGEMENTS





บริการขนส่ง

Transportation
Service



บริการไปรษณีย์

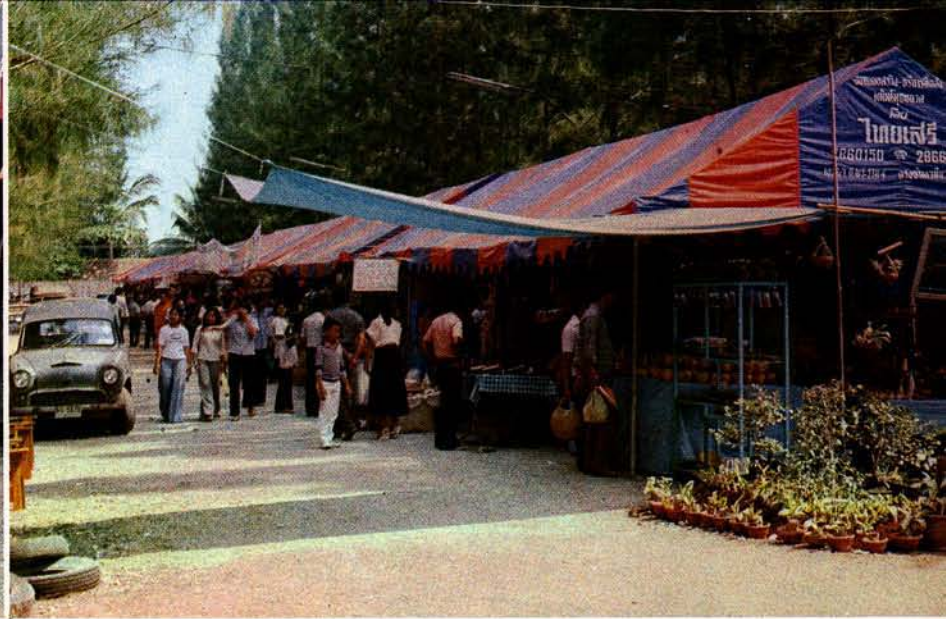
Communication
Service



บริการรูปถ่าย

Photo Service





ร้านค้า

อีกส่วนหนึ่งภายในบริเวณสวนสามพราน ก็คือการออกร้านจำหน่ายกล้วยไม้ อุปกรณ์ต่าง ๆ ที่ใช้สำหรับกล้วยไม้ รวมทั้งของที่ระลึกและผลิตภัณฑ์อื่น ๆ ของไทย รวมทั้งสินค้ากว่าร้อยยี่สิบร้านด้วยกัน

Orchid Stalls

Within the compound of the Rose Garden local nurseries and merchants were allowed to set up more than 120 stalls to sell orchids and orchid related products as well as Thai souvenirs to participants and visitors.

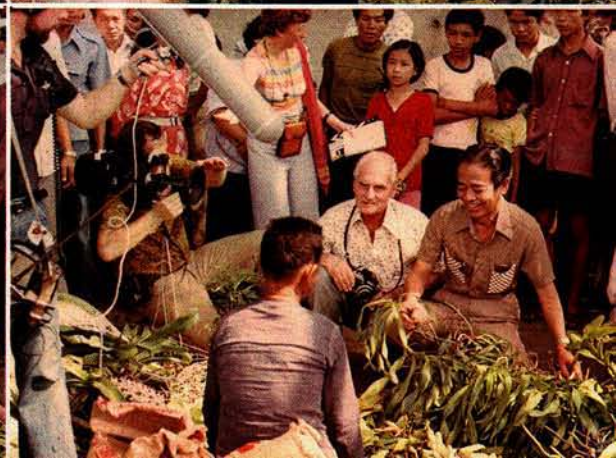




**การทัศนศึกษาระหว่างงาน
ชุมนุมกล้วยไม้โลก ครั้งที่ 9**

Tour Services







งานเลี้ยงรับรอง ณ ทำเนียบรัฐบาล

Reception
at Government House

ในวันจันทร์ที่ 23 มกราคม 1978 รัฐบาลแห่งพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ได้เป็นเจ้าภาพจัดงานเลี้ยงรับรองแขก และบุคคลชั้นนำของวงการกล้วยไม้สากล ที่ทำเนียบรัฐบาล โดยมีนายสุนทร หงส์ลดารมภ์ รองนายกรัฐมนตรีฝ่ายเศรษฐกิจ เป็นเจ้าภาพแทน พลเอก เกรียงศักดิ์ ชมะนันทน์ นายกรัฐมนตรี และมิ่งขวัญดิษฐ์ อดีตรัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงเกษตร สว่างบรรยาภาสอัมมิเกียรติและอบอุณ แก่บรรดาแขกหรือโดยทั่ว

On Monday January 23rd 1978, His Royal Highness's Government hosted a reception for the foreign and local participants and leading personalities in international orchid circles at Government House with the Deputy Prime Minister Mr. Sunthorn Hongladarom acting as host on behalf of Prime Minister Kriangsak Chamanan. The reception was warm but formal with music from the Royal Thai Army Band in the background.

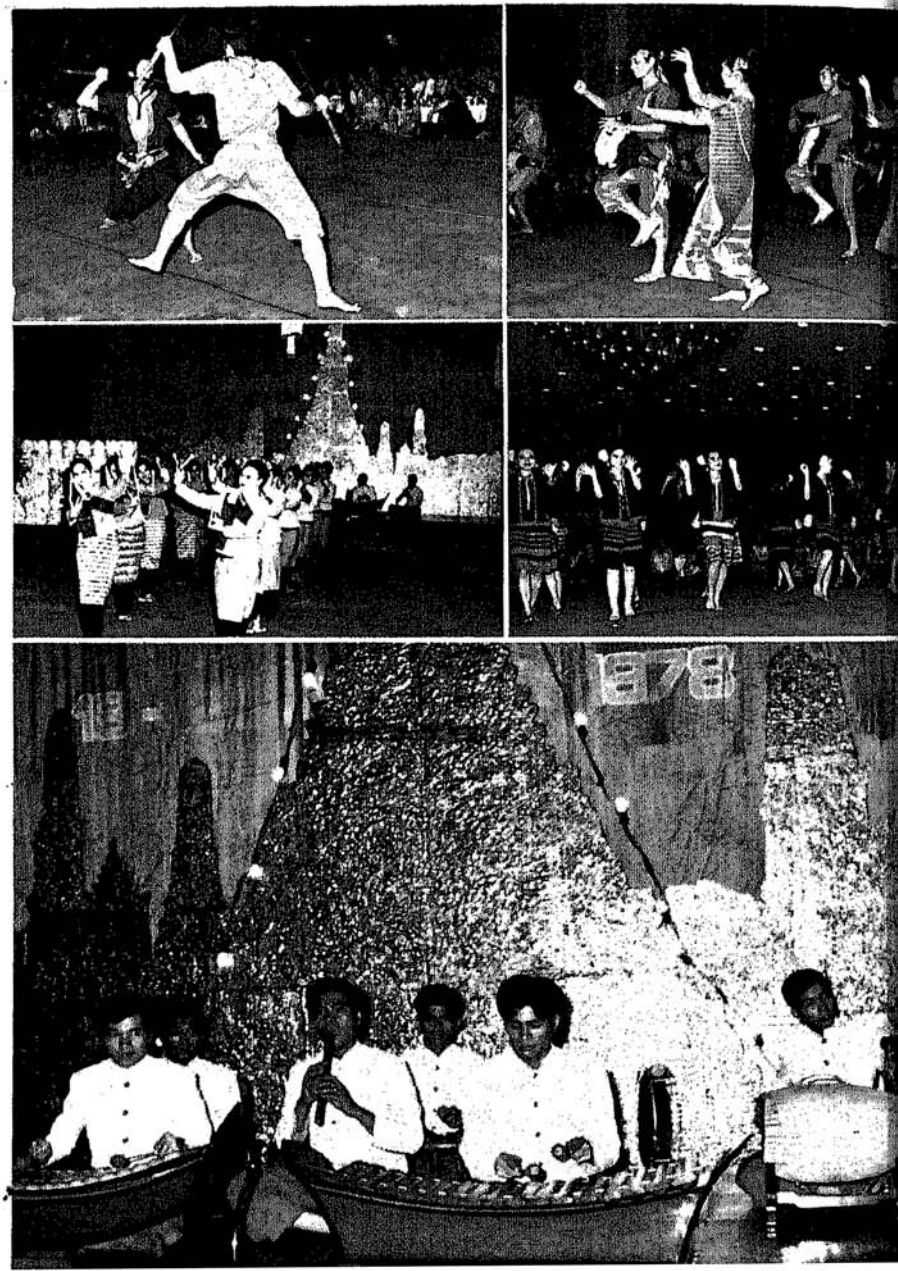


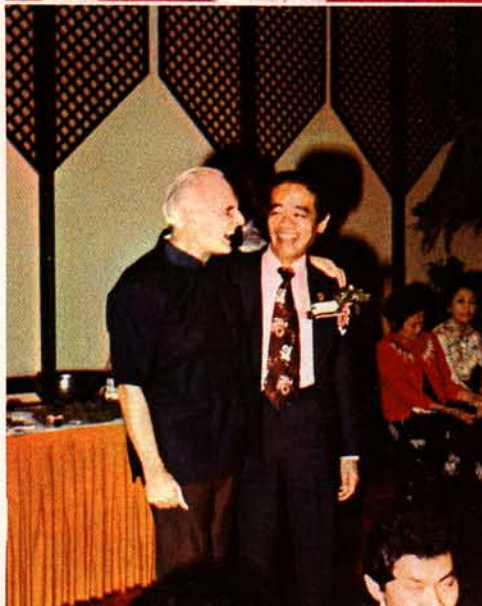
งานราตรีไทย

Thai Night Dinner

ค่ำวันเสาร์ที่ 21 มกราคม 1978 ได้มีการจัดงานราตรีไทย ที่โรงแรมดุสิตธานี อย่างเป็นทางการ ค่ำคืนนี้ห้องประชุมห้องใหญ่ได้ถูกปรับสภาพให้มีบรรยากาศแบบชนบท มีโรงนา ประดับประดาด้วยส่วนประกอบที่คล้ายคลึงกับสภาพในหมู่บ้านชนบทของไทย แขกที่ไปร่วมในงานได้รับแจกเสื้ออ้อฮ่อม และผ้าขาวม้าคนละชุด รวมทั้งพวงมาลัยดอกมะลิ มีการแสดงพื้นเมืองของไทย ชุดต่างๆ ที่นำเสนอหลายชุดด้วยกัน จบงานด้วยการกล่าวขอบคุณแขกผู้มาร่วมงานโดยศาสตราจารย์ระพี สาคริก

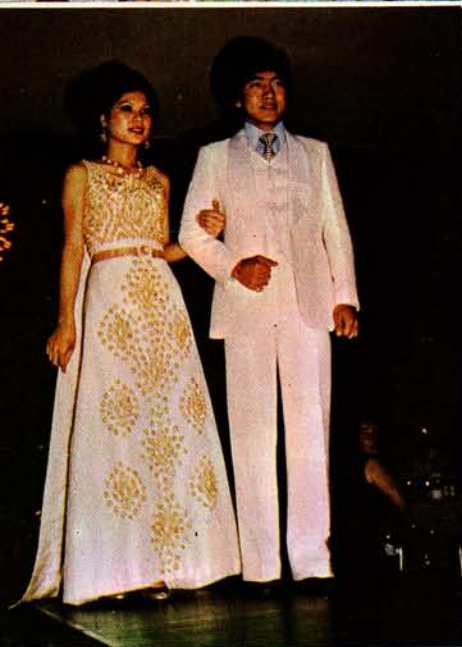
In the evening of Saturday January 21st 1978 a Thai Night dinner was organized at the Dusit Thani Hotel. The large conference room of the hotel was rearranged in a typical Thai provincial ambiance. The guests were offered a traditional provincial costume with a mawhom and a Pakamah and the inevitable jasmine flowers garland. Several Thai traditional dances were shown during the dinner after which Professor Rapee Sagarik warmly thanked the guests for their kind participation.

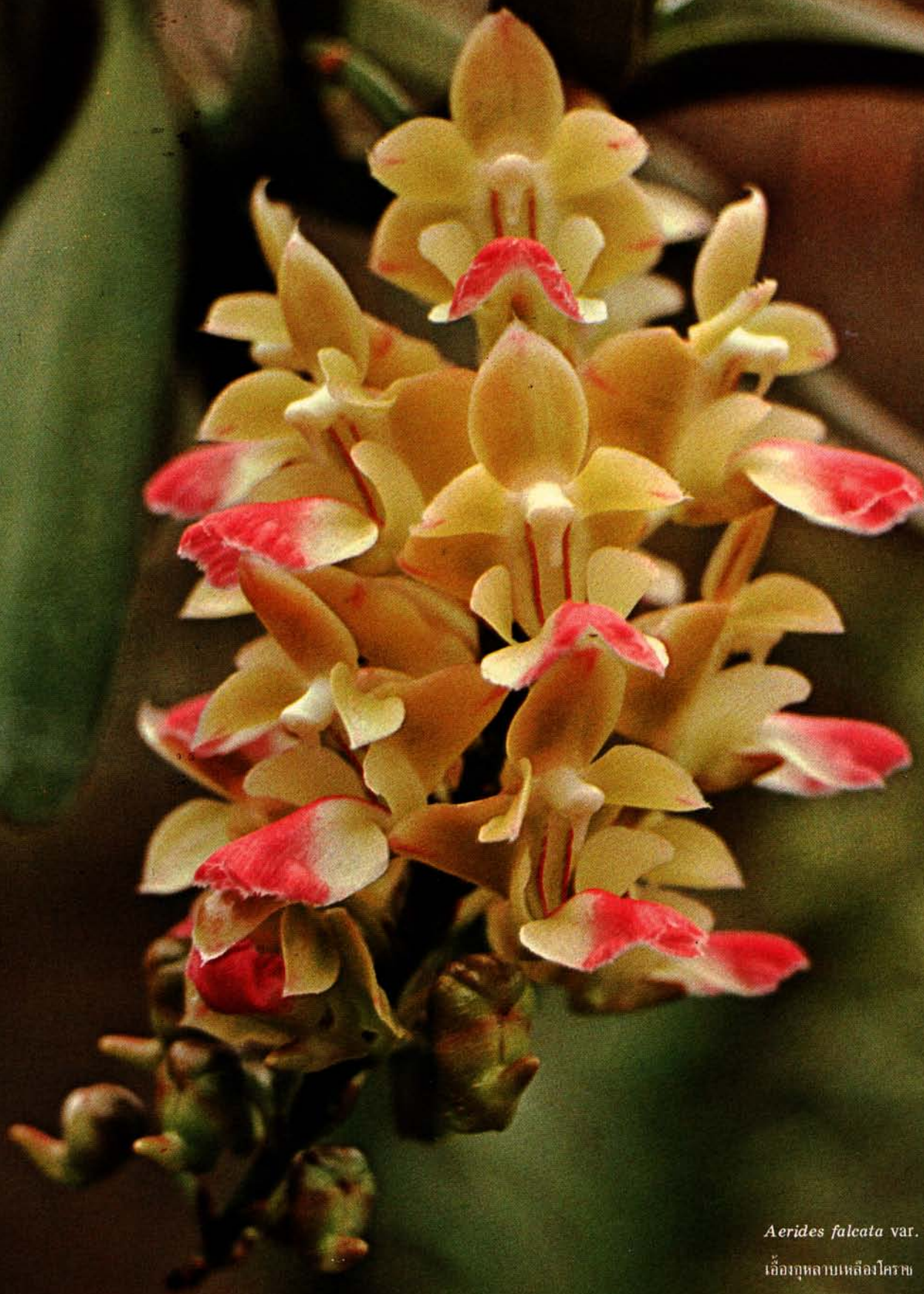






**A ladies' programme and
a luncheon at the Mon-
tien Hotel**





Aerides falcata var. *houlletiana*

เอื้องกุหลาบเหลืองโคราช

งานเลี้ยงลา

The Farewell Dinner

งานชุมนุมกล้วยไม้โลกทุกครั้ง งานเลี้ยงลาถือว่าเป็นกิจกรรมสำคัญอย่างหนึ่ง ซึ่งยึดถือเป็นประเพณีและสร้างความทรงจำอันประทับใจให้กับบรรดาผู้ที่มาร่วมงานจากทั่วโลก งานชุมนุมกล้วยไม้โลกแต่ละครั้ง ได้มีส่วนสร้างความสัมพันธ์และความเข้าใจอันดีให้เกิดขึ้น อันเป็นส่วนเสริมสร้างความร่วมมือในด้านต่างๆ ของมวลมนุษยชาติ ทุกครั้งที่มีงานชุมนุมกล้วยไม้โลกขึ้นนั้น มีทั้งการสร้างมิตรสัมพันธ์ใหม่และฟื้นฟูความสัมพันธ์ระหว่างมิตรเก่าๆ งานเลี้ยงลาจึงสร้างความรู้สึกของความอาลัยในการจากกันและความหวังในการที่จะได้พบกันอีกในอนาคต นอกจากจะมีการรับประทานอาหารและสังสรรค์ร่วมกันแล้ว บางครั้งก็มีการให้ความบันเทิงด้วยการเผยแพร่ศิลปวัฒนธรรมของประเทศเจ้าของบ้าน และสิ่งที่ยึดถือเป็นหลักสำคัญอีกอย่างหนึ่งก็คือมีการประกอบพิธียกย่องคุณงามความดีของบุคคลในวงการกล้วยไม้ระดับโลกที่ได้เสียสละ สร้างสรรค์สิ่งที่งามไว้ให้กับโลกของกล้วยไม้

After every World Orchid Conference the farewell dinner is a most important ceremony and never fails to leave all participants with melancholic souvenirs and sentiments. Every World Orchid Conference contributes to the creation of personal relationships and understanding which is the foundation of cooperation between people of all countries in all fields. Each World Orchid Conference creates new relationships and fosters friendship between old acquaintances. The farewell dinner is therefore of great importance and is the occasion to bid farewell to friends in the hope that they will meet again in the future. After the dinner the host country arranges a series of entertainments based on its cultural background and the farewell dinner then closes with the award of honorary prizes for members of the World Orchid Community who have devoted themselves to the success of the Conference.

The successful organization and completion of the 9th World Orchid Conference was possible through close cooperation between various parties and countries involved.

Mr. Eric E. Young, Chairman of the World Orchid Conference Committee, kindly offered advices and recommendations from the preparatory stages through the successful completion of the Conference. Mr. George Alphonso from the Southeast Asian Orchid Society of Singapore was elected to the very important position of Chairman of the Judging Committee of the 9th World Orchid Conference.

The personalities from the International Orchid Community who gave precious support to the Conference included Mr. Gordon Winston, Dr. Haruyuki Kamemoto, Mr. and Mrs. Lewis C. Vaughn, Mr. Eric E. Young including several other well known personalities who gave their support subsequently. The Thai Orchid Community received particular help from the American Orchid Society Inc., the Royal Horticultural Society, the Australian Orchid Council, the Orchid Society of South East Asia and other Societies from all over the World.

The Thai Government lended support to the Conference by sending Officials from several Governmental Departments and Organizations to help the Conference organizers, and members of numerous Orchid Societies and Clubs from all over the country contributed all available personel to the Conference. Several private enterprises also contributed to the success of the Conference and this was perhaps the first Conference where so many parties so kindly and willingly offered help. The success of the Conference was a happy outcome for all the supporters and is another important milestone in the history of the International Orchid Community.







แสตมป์และเหรียญที่ระลึก

Stamps and coins commemorating the 9th World Orchid Conference

รัฐบาลไทยได้อนุมัติให้ออกแสตมป์กล้วยไม้ซึ่งเป็นพันธุ์ป่าของเมืองไทยชุดใหญ่จำนวน 8 ดวง โดยความเอื้อเฟื้อสไลด์จากศาสตราจารย์ ราชพฤกษ์ และออกแบบโดย นายประวัติ พิพิธปิยะปรกรณ์ มีกล้วยไม้ชนิดต่าง ๆ ดังนี้

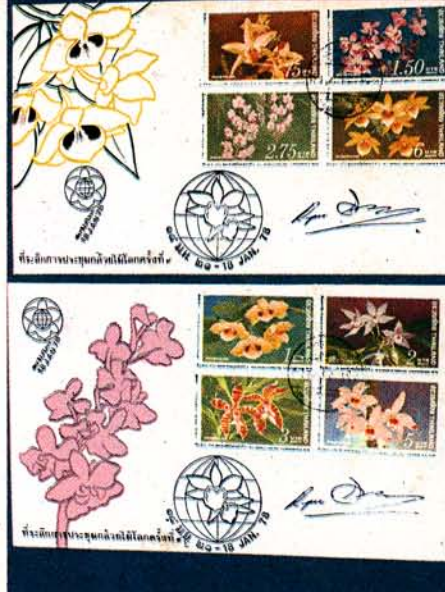
- | | |
|---------------------------|----------------------------------------------------|
| 1. เอื้องสีตาล | <i>Dendrobium heterocarpum</i> Ldl. |
| 2. เอื้องช้างน้ำ | <i>Dendrobium pulchellum</i> Roxb. |
| 3. แดงอุบล | <i>Doritis pulcherrima</i> var. <i>buyssoniana</i> |
| 4. เอื้องนกกระเจิบ | <i>Dendrobium hercoglossum</i> Rchb.f. |
| 5. เอื้องกุหลาบกระเป๋াপิด | <i>Aerides odorata</i> Laur. |
| 6. เสือโคร่ง | <i>Trichoglottis fasciata</i> Rchb.f. |
| 7. เอื้องมณีไตรรงค์ | <i>Dendrobium wardianum</i> Warner |
| 8. เอื้องชะนี | <i>Dendrobium senile</i> Par. & Rchb.f. |

The Thailand Government further instructed the Post Office Department to issue an 8 stamps commemorative series showing 8 important Thai Orchid species from slide collections of Professor Rapee Sagarik and designed by Mr. Pravat Pipit-piyapakorn. These 8 species were the following orchids.

- | | |
|---------------------------|----------------------------------------------------|
| 1. Eung Sri Tan | <i>Dendrobium heterocarpum</i> Ldl. |
| 2. Eung Chang Naw | <i>Dendrobium pulchellum</i> Roxb. |
| 3. Daeng Ubon | <i>Doritis pulcherrima</i> var. <i>buyssoniana</i> |
| 4. Eung Nok Krajip | <i>Dendrobium hercoglossum</i> Rchb.f. |
| 5. Eung Kulhap Krapao Pit | <i>Aerides odorata</i> Laur. |
| 6. Sua Krong | <i>Trichoglottis fasciata</i> Rchb.f. |
| 7. Eung Manee Trairong | <i>Dendrobium wardianum</i> Warner |
| 8. Eung Chanee | <i>Dendrobium senile</i> Par. & Rchb.f. |

รัฐบาลไทยได้อนุมัติให้กรมธนารักษ์ ออกเหรียญกษาปณ์ มูลค่า 150 บาท เป็นที่ระลึก ด้านหนึ่งเป็นพระบรมฉายาลักษณ์ของพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว อีกด้านหนึ่งเป็นกล้วยไม้แวนด้า ซึ่งเป็นเอกลักษณ์ของเมืองไทย

The Thailand Government instructed the Treasury Department to mint a 150 bahts coin commemorating the 9th World Orchid Conference. One side shows the profile of his Majesty the King of Thailand and the other side the Vanda Emblem of the Conference.



ความเป็นมาของงานชุมนุมกล้วยไม้โลก

งานชุมนุมกล้วยไม้โลก ได้จัดให้มีขึ้นทุก 3 ปี โดยมีวัตถุประสงค์สำคัญ ๑ คือเพื่อส่งเสริมการพัฒนาทางวิชาการและทางด้านสังคมเกี่ยวกับกล้วยไม้ ตลอดจนส่งเสริมสัมพันธ์ภาพและความเข้าใจอันดีซึ่งกันและกันในระหว่างผู้ที่สนใจและเกี่ยวข้องกับกล้วยไม้ โดยไม่จำกัดว่าจะเป็นชาติใดภาษาใดและสาขาอาชีพใด เพื่อเสริมสร้างคุณธรรมอันจะก่อให้เกิดความสงบสุขขึ้นในระหว่างมวลมนุษยชาติ

งานชุมนุมกล้วยไม้โลกครั้งที่ 1 ได้เริ่มขึ้นเมื่อปี พ.ศ. 2497 ณ เมืองเทนเนสซี สหรัฐอเมริกา ต่อมาได้หมุนเวียนไปตามประเทศต่างๆ ในภูมิภาคต่างๆ ของโลกที่มีการเกี่ยวข้องกับกล้วยไม้อย่างสำคัญ และมีความพร้อมที่จะรับและให้ความสะดวกในการจัดงานนี้ได้

สำหรับประเทศไทยนั้น รัฐบาลไทยได้มีส่วนเข้าไปเกี่ยวข้องกับกิจกรรมนี้ ตั้งแต่ครั้งที่มีการชุมนุมกล้วยไม้โลกครั้งที่ 4 ณ นครลอสแอนเจลิส เมื่อปี พ.ศ. 2506 ซึ่งนับเป็นครั้งแรกที่งานนี้ได้มาจัดขึ้นในภูมิภาคเอเชีย โดยได้อนุมัติให้นายระพี สาคริก ข้าราชการผู้มีความรู้ความสนใจและเป็นที่ยอมรับกันในวงการกล้วยไม้สากล ไปร่วมประชุมอย่างเป็นทางการ และยังได้เข้าร่วมกิจกรรมทำงานทางด้านวิชาการระดับสากลหลายด้านด้วยกัน ในมุกกลับ ก็ได้นำเอาความรู้และประสบการณ์ต่างๆ กลับมาพัฒนากิจการกล้วยไม้ของประเทศไทย ทั้งในด้านวิชาการในด้านสังคม และในด้านเศรษฐกิจ เป็นผลให้กิจการกล้วยไม้ของประเทศไทยได้ขยายตัว และเจริญก้าวหน้าเรื่อยมาอย่างดียิ่ง ในที่สุดประเทศไทยก็ได้เข้าสู่ความพร้อมที่จะรับงานชุมนุมกล้วยไม้โลก โดยมีนักวิชาการ ผู้สนใจกล้วยไม้ หน่วยงานของรัฐที่เกี่ยวข้องกับงานกล้วยไม้ กลุ่มกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับกล้วยไม้เช่น สมาคมและชมรมกล้วยไม้ต่างๆ อย่างกว้างขวาง อนึ่ง นอกจากการที่รัฐบาลไทยได้ส่งผู้แทนเข้าร่วมการประชุมและกิจกรรมต่างๆ ของงานนี้ ตั้งแต่ครั้งที่ 4 เรื่อยมาโดยตลอดแล้ว ยังได้รับเกียรติให้เข้าร่วมกิจกรรมทางวิชาการเป็นประจำ เช่น เข้าร่วมในคณะกรรมการร่างกฎเกณฑ์การตั้งชื่อกล้วยไม้ถูกยสมของสากล และเข้าร่วมอยู่ในคณะกรรมการกล้วยไม้โลกติดต่อกันมากว่า 3 วาระแล้ว ผลงานด้านกล้วยไม้ของประเทศไทยได้เพิ่มความสนใจให้กับประเทศต่างๆ มากยิ่งขึ้นเป็นลำดับ และได้มีการสนับสนุนให้ประเทศไทยรับเป็นเจ้าภาพงานชุมนุมกล้วยไม้โลกจากประเทศต่างๆ มาแล้วตั้งแต่เสร็จงานชุมนุมกล้วยไม้โลกครั้งที่ 5 ณ มลรัฐแคลิฟอร์เนีย สหรัฐอเมริกา เมื่อพ.ศ. 2509

ในปี พ.ศ. 2515 รัฐบาลไทยได้อนุมัติให้นายระพี สาคริก เป็นผู้แทนประเทศไทยไปร่วมงานชุมนุมกล้วยไม้โลกครั้งที่ 7 ณ ประเทศโคลัมเบีย ทวีปอเมริกาใต้ และไปเชิญงานชุมนุมกล้วยไม้โลกมาจัดในประเทศไทย ซึ่งก็ได้ประสบผลสำเร็จในการนำงานชุมนุมกล้วยไม้โลกครั้งที่ 9 มาจัดในประเทศไทยในปี พ.ศ. 2521 ด้วยเสียงเอกฉันท์จากที่ประชุมใหญ่

History of The World Orchid Conference

World Orchid Conferences are held every three years with the important objectives of sustaining technical and social development of orchid culture including relations and mutual understanding between orchid enthusiasts and people generally dealing with orchids without considering barriers of country, languages and profession in order to build justice and fairness which is the foundation of peace in the world.

The first World Conference was held in 1954 in St. Louis, Missouri in the United States. Subsequently the Conference was moved from one continent to another to important orchid growing countries having the necessary facilities to stage a World Conference.

Thailand itself participated in a world conference for the first time at Singapore for the 4th World Orchid Conference in 1963 which was the first conference ever staged on the Asian Continent by sending a government official well versed in matters of orchids and known in the international orchid community, Mr. Rapee Sagarik as its representative. As a result of such exposure and participation in the international orchid community Professor Rapee Sagarik was able to observe and gain a great deal from these experiences. Upon his return he was able to help develop the orchid industry in Thailand in technical, social and economic aspects. As a result the orchid industry expanded and flourished until Thailand had sufficient orchidology experts, orchid enthusiasts, official institutions dealing with orchids, orchid societies and clubs, and generally of sufficient status to host a World Orchid Conference. Ever since the 4th World Orchid Conference Thailand has never failed to send a representative to subsequent World Conferences and has never failed to receive the honor of being invited to participate in the drafting of regulations concerning international registration of hybrids and moreover Thailand has been represented in the International Orchid Committee for three consecutive terms. The results of orchid technology developed in Thailand have received increased interest, and many countries strongly supported Thailand to accept being the host of a world conference ever since the 5th World Orchid Conference in California in 1966.

In 1972 Thailand again chose Mr. Rapee Sagarik as its representative to the 7th World Orchid Conference in Columbia, South America and gave him the mission to invite the World Orchid Conference to Thailand which became a reality for the 9th World Orchid Conference which was held in Thailand in 1978 by unanimous decision of the International Orchid Committee.

Nauria Desautels

Coffee

W. Bennett

Henrietta S. Fryman

Mary J. McMillan

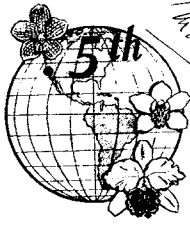
Leo Holguin
Saludos a
Jueguila

Manen Chen

Emma Rose

Donald W. G. ...
Georgia F. ...

Manen Chen



WORLD ORCHID CONFERENCE BANQUET

INTERNATIONAL BALLROOM
APRIL 14, 1966
EIGHT O'CLOCK P.M.

CHAIRMAN BANQUET COMMITTEE:
Paul and Marion Miller

ENTERTAINMENT:
The Kodak Ensemble
Joseph and Maudie Patel

The Lafayette Hotel - London

4th Orchid Conference

Fresh Fruit Salad
Sliced Fresh Tomatoes
Marinated Cucumber Slices

MALAYAN ORCHID SOCIETY
PRESIDENT'S DINNER

PRESIDENT - QUEK KIAH HUAT

Davis Boyle #5
Bella Campbell

Intercontinental Cheese Tray
Assorted French Pastries

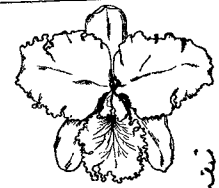
October 10th, 1963.

Robert Bennett
Mikha Boyde, Bob Harper

Because we love you
Bakersfield Calif
Bakersfield Calif

Gordon W. Dill
Batter & Syong
Singapore
Emily J. ...
Carl S. ...
Charm Miller
2428 Burlingame Ave
St. Petersburg, Fla
Oct 11
Leo Holguin
Irene Holguin
W. Bennett
Vaiana W. Vaughan
West Palm Beach, Fla
Dinner Dance
Max & Lucia
Program
Teresa Shaffer
Olivia ...
505 ...
Manila
Mary ...
Barbara ...

INVOCATION:
D. J. Lloyd Waller
MASTER OF CEREMONIES
D. Waddell B. Sell
CONFERENCE CHAIRMAN:
Mr. Lewis C. Vaughan
President A.O.S.



Fifth World Orchid Conference

Dinner Dance

Nice to have
Wendell Sell

Quek Kiah Huat
Margaret Carl
Wate Carl
Please come and
see us again

FIFTH
WORLD
ORCHID
CONFERENCE
LONG BEACH
CALIFORNIA
1966



งานชุมนุมกล้วยไม้โลก

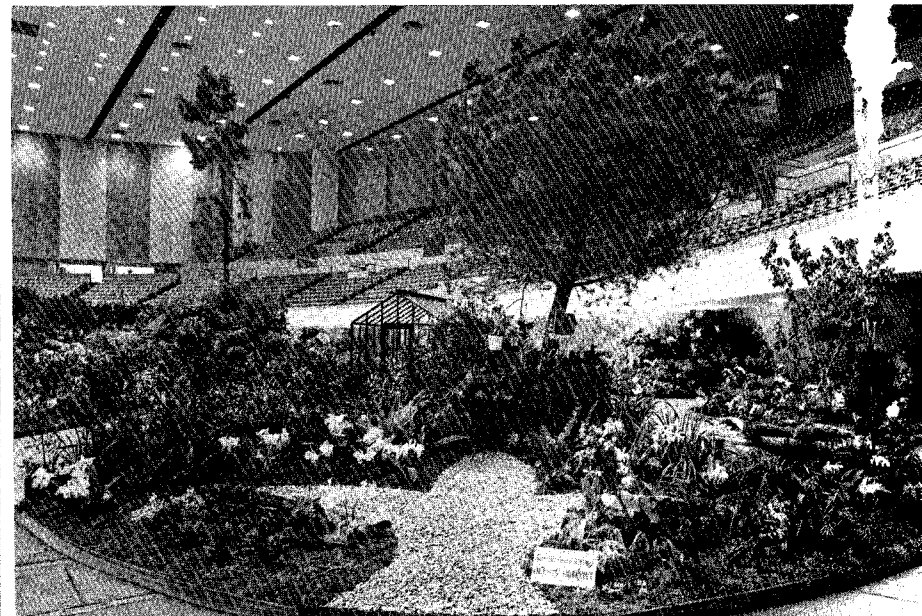
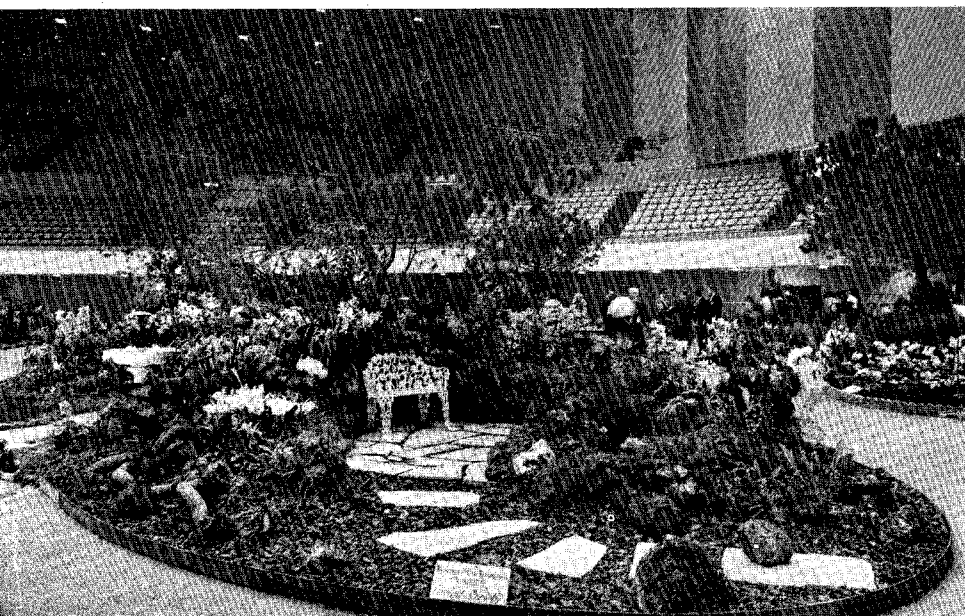
ครั้งที่ 4

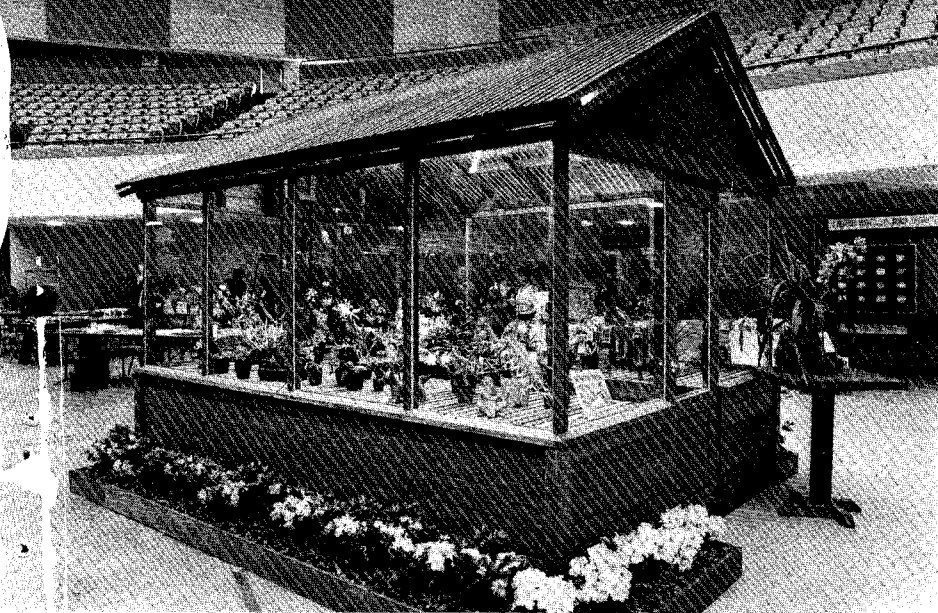
The 4th World Orchid Conference



งานชุมนุมกล้วยไม้โลก ครั้งที่ 5

The 5th World Orchid Conference





The development of orchid growing in Thailand

Many people can still recall that more than thirty years ago orchids were largely unknown and not at all a topic of conversation in Thailand. In those days only a few retired gentlemen would discreetly raise orchids as a hobby in their gardens. Thailand's recent orchid community started only about 25 years ago and the transition from the early community of orchid raisers to the dynamic community of today may be felt by noting the number of orchids raised in everyone's gardens wherever one may travel throughout the country. Today Orchid Societies and Clubs exist in all 72 provinces and Thailand has received the honor of being the host of the 9th World Orchid Conference in January 1978.

Thailand with a plentiful natural resource of wild species in its forests numbering more than one thousand is blessed with natural surroundings very hospitable to a host of orchids originating from other continents. The initial investment and labor costs for orchid raising in Thailand are relatively low due to favorable environmental conditions and high unemployment. Before devising an orchid development plan in Thailand, social factors had to be studied and brought in as criteria in order to attain maximum benefits for all.

Studies of social factors involved in orchid raising programs were mostly concentrated on benefits of orchid raising for society as a whole. As a hobby orchid raising may be a very relaxing activity and a heart calming remedy as well. It can help instill a sense of love of nature and create a more harmonious atmosphere in everyone's home. Orchids especially help create constructive relationships and understanding between people from different countries. And finally to satisfy the needs of society orchid growing brings financial benefits.

After surveying very generally the benefits that orchid growing can bring it should be emphasized that any orchid development plan should contain integrated goals. The benefits to be reaped from an orchid raising program are complementary and priorities can be easily established. A direction leaning too heavily in one way or the other will be detrimental to the success of the development program.

An accessory to the development of orchid raising are on one hand the people who are closest to the program such as orchid technology specialists and on the other hand the effective management of orchid societies and the cooperation and improvement of systems to blend with international practice and lastly the integration of all these factors.

A look at people involved in development of orchid

growing in Thailand indicates the existence of the following groups. The general orchid enthusiast, the scientifically inclined persons from other disciplines who can play a technical role in the development of orchids and its advertisement and finally other people from various enterprises who could enhance orchid development indirectly. The upbringing of orchid specialists should be left to academic and research institutions which offer courses in Biology and Horticulture. In such institutions which offer training services these services should be enlarged. For the general education of the public on orchid raising the orchid societies and academic institutions should join hands the ultimate aim being to propagate technical know-how. The cooperation between Orchid Society and University is essential for that purpose and the two cannot work apart. In Thailand a training service is offered to the public in orchidology which began in 1955. In the initial stages the lectures were delivered on a voluntary basis and subsequently the University and the Society took over the training service. In the cooperation between these two groups one is allowed to be the organizer. And as the programs are arranged now, the University takes care of an intensive training course whereas the Society is responsible for the regular weekly orchidology sessions open to the public after office hours.

Concerning the successful development of a high quality Orchid growing Industry an important factor is what may be termed a sense of responsibility to one's work for the benefit of everyone concerned with orchids, the orchid specialist, the orchid merchant and the amateur grower. The orchid specialist himself will inevitably have a strong penchant for orchids and will raise orchids as a hobby and perhaps as an additional source of income. He should not however confine the fruits of his scientific research on orchid raising all to himself. As a true scientist he should publish and distribute the results of his achievements to all with no secrets. The various orchid societies which are managed by amateur orchid growers or orchid merchants or even orchid specialists should draw a distinct line between the interests of the orchid growing community and individual interest in a sincere way and think of the interests of members of society as a whole more than their own as if performing a responsible duty.

The development of the orchid industry in Thailand itself has followed two directions. The first being the enhancement of flower quality aimed at the hobby market as the local trend of producing large and exotic flowers mainly to please the eyes and for exhibitions indicates. The second being the production of cut flowers. In the first group selection and hybridization of the numerous species found in the forests of Thailand are the main activities of

hybridizers. The preservation and the enhancement of quality of wild species have been the interest of some hybridizers such as in the case of several *Rhynchostylis* species and *Vanda* species. Others have had various exotic species and hybrids imported from abroad in order to study their adaptability in various natural surroundings and in various parts of the country and have set up hybridization programs aimed at improving flower quality and set new orchid trends continuously. An important aspect of the program of flower quality enhancement has been to encourage orchidologists to diversify their collections without discarding old plants for new ones thereby preventing narrow trends from developing which may be detrimental to orchid growing in the future. In the second group consisting of those interested in cut flowers several hybridization programs deal with the production of new and interesting cut flowers. Not to be looked over are flowers which may already exist in various nurseries and which may be potentially interesting as cut flowers but have not been advertised. The direction of cut flower improvement is the development of series of multiple flower plants which will enable the widening of export markets. Of equal importance the conduction of surveys of tastes and trends in foreign markets to enable local producers to make plans and carry out suitable development programs.

Academic Institutions of higher education have supported orchid development programs by making available both personnel and equipments and all its facilities with great success such as Kasetsart University for example through the Departments of Horticulture, Plant Pathology, Entomology, Soil and fertilizer, Chemistry and microbiology. Such academic Departments were exposed to the problems facing the orchid enthusiast public concerning orchid culture and have greatly contributed to the solution of its problems. In the area of marketing research the Department of Agricultural Economics has given invaluable help to those interested and even the faculty of Social Sciences contributed to the Orchid Development Program by studying various related social problems. A necessary base for such sub-project research on orchid development within an integrated structure is an efficient management system enabling the definition and setting up of priorities to problems arising in the orchid community in a proper manner.

In the process of studying the important social problems dealing directly or indirectly with orchid development it must be observed that in orchid growing countries the local Orchid Society will be singled out and chosen as representing the interest of the orchid enthusiast fraction of the community. The structure of such an Orchid Society should be developed from the aspirations of the entire community.

The Society's responsibility should be to create a common meeting ground based on cooperation and exchange of knowledge and ideas for the development of orchid raising activities. An important role of a Society is also to create bridges between the Orchid community to the academic institutions and even government officialdom. Such an atmosphere would necessarily result in the awareness of problems or the initiation of research programs which in the long run brings benefits to all members. As a result, it is important to underline that the activities of an Orchid Society does not restrict itself solely to the organization of exhibitions once in a while. The cooperation between Orchid Societies themselves brings benefits on a national scale and should be an important activity of a Society. Of equal importance is the setting up of relations between local Societies and International Societies for mutual benefits. The technical aspect of a Society's work is not only one of close cooperation with technical institutions but the studies of simpler technical problems related to the needs of the community as well. For example, quality enhancement breeding programs or Orchid judging activities are highly technical however social factors such as tastes and business aspects of orchid growing may also be included in the technical aspect of Society's activities in a proper ratio. Such activities vary from one Society to another and the success of a Society finally rests on its member and whether they have participated with sound principles, with good reasoning and reasonable truthfulness. An Orchid Society must also deal with outside uncontrollable factors which reflect problems of the community. As an illustration we like to say that a good aspect of orchid growing is that it allows social contacts between people from all walks of life with orchid growing interests as the medium. In some cases, however we find in an Orchid Society various members with low ethics and moral code who create problems for the Society and against whom the Society is defenseless. Such problems, however, exist everywhere and not only in Orchid communities.

It may be concluded that the successful development of Orchid growing in various countries is based on the various benefits orchid growing can bring in all aspects. There must be planning and implementation of full utilization of local plants available, orchid growing technology blended with the culture and customs of the country. There must be an efficient management system and use of key personnel of high competence with an outlook toward the future. Finally cooperation and understanding between the orchid community and government agencies and use of official technical facilities to study various orchid projects will help build a secure infra structure for the orchid growing community on a long term basis.



การอบรมกล้วยไม้ Orchid Training



กิจกรรมเกี่ยวกับกล้วยไม้ในส่วนกลาง และการประชุมประจำเดือน
General orchid activities and the monthly meeting

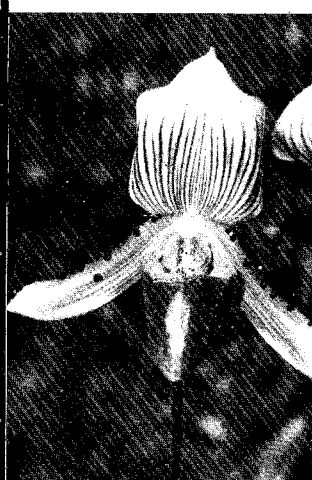


กิจกรรมกล้วยไม้ในต่างจังหวัด

Orchid activities in the Provinces of Thailand.

กิจกรรมเกี่ยวกับงานวิจัย และการมอบทุนเพื่อการวิจัยเกี่ยวกับกล้วยไม้ ที่มหา
วิทยาลัยเกษตรศาสตร์

Research activities and granting orchid research scholarships
at Kasetsart University



การประชุมกล้วยไม้อาเซียน ครั้งที่ 1 THE FIRST ASEAN ORCHID CONGRESS 17-21 มกราคม 2518



การประชุมกล้วยไม้อาเซียนครั้งที่ 1

The First Asean Orchid Congress



ความสัมพันธ์ในวงการกล้วยไม้

ภาพที่ 1 ศาสตราจารย์ระพี สาคริก และคุณกัลยา สาคริก กับนายเจม.เอ. ฮาเฟอร์ ซึ่งเป็นนายกสมาคมกล้วยไม้แห่งเมืองแจ๊คสันวิลล์ มลรัฐฟลอริดา สหรัฐอเมริกา ระหว่างเป็นแขกของสมาคมกล้วยไม้แห่งนี และปาฐกถาเรื่องกล้วยไม้ไทย เมื่อวันที่ 2 พฤษภาคม 2515 (1972)

ภาพที่ 2 พบปะสังสรรค์กับผู้เข้ารับการอบรมกล้วยไม้รุ่นที่ 7 ปีค.ศ. 1972

ภาพที่ 3 ความสัมพันธ์ในครอบครัว

ภาพที่ 4 การประชุมกล้วยไม้ภาคพื้นยุโรปครั้งที่ 3

Orchid Community relations

Picture 1 : Professor Rapee Sagarik and Mrs. Kalya Sagarik with Mr. James A. Hafer, President of the Jacksonville Orchid Society, in Jacksonville, Florida, U.S.A., while delivering a talk on Thai Orchids while guests of the Society on May 2, 1972.

Picture 2 : Meeting with members of Orchidology Class number seven in 1972.

Picture 3 : in the family nursery

Picture 4 : 3rd European Congress



การเลี้ยงกล้วยไม้ในสภาพ แวดล้อมของเมืองไทย

ดังเป็นที่ทราบกันดีทั่วไปแล้วว่า สภาพแวดล้อมธรรมชาติของประเทศไทย เป็นสภาพเขตร้อน จึงมีความเหมาะสมที่จะเลี้ยงกล้วยไม้ได้มากมายหลายสกุล นอกจากนั้น สภาพแวดล้อมธรรมชาติในภาคต่างๆ ของประเทศ ก็มีความแตกต่างกันไปบ้าง เช่นในระหว่างภาคเหนือกับภาคใต้ ทั้งในด้านความแตกต่างเกี่ยวกับความสูงของภูมิประเทศจากระดับน้ำทะเล และความแตกต่างขององค์ความรู้จากเส้นศูนย์สูตรของโลก ซึ่งเปิดโอกาสให้ผู้สนใจกล้วยไม้ซึ่งอยู่ในภาคต่างๆ ของประเทศไทยสามารถเลี้ยงกล้วยไม้ที่มีลักษณะไม่ซ้ำแบบกัน และมีอุปนิสัยความเหมาะสมกับสภาพแวดล้อมที่แตกต่างกันไปได้ ในทหระนะรวมๆ แล้ว ช่วยให้ประเทศไทยสามารถมีกล้วยไม้หลายสกุล หลายรูปหลายแบบอยู่ในสังคม อันนับได้ว่า เป็นส่วนหนึ่งซึ่งสนับสนุนให้วงการกล้วยไม้ของประเทศไทยมีอายุและก้าวไกลออกไปในอนาคตได้อีก และจากเหตุผลซึ่งได้กล่าวมานี้ เราได้นำเอาหลักการมาใช้กำหนดเป็นส่วนหนึ่งของนโยบายการส่งเสริมในส่วนของการพัฒนาพันธุ์ไม้ในสังคมกล้วยไม้ของเราอย่างได้ผลมาแล้วจนถึงปัจจุบันนี้ นโยบายดังกล่าว ได้มีผลเสริมสร้างพันธุ์ไม้ใหม่ๆ ในวงการกล้วยไม้หลายรูปหลายแบบ กระตุ้นให้เกิดความตื่นตัวในการริเริ่มหาพันธุ์ไม้ใหม่ๆ ทั้งจากการนำเข้าสู่วงการและการผสม บรรเทาความเบื่อหน่ายอันเกิดจากการเลี้ยงและคุ้นเคยกับกล้วยไม้พันธุ์ซ้ำแบบ ขยายตลาดการค้ากล้วยไม้ และขยายวงการกล้วยไม้ออกไปสู่ทุกภาคของประเทศไทยโดยทั่วถึง.

สภาพแวดล้อมกับความเจริญของกล้วยไม้ในเมืองไทย

แม้ว่าสภาพแวดล้อมธรรมชาติของประเทศไทยจะมีความเหมาะสมกับการเจริญงอกงามอย่างสมส่วนของกล้วยไม้หลายชนิดอยู่แล้วก็ตาม แต่ในการที่เราจะปลูกเลี้ยงกล้วยไม้ให้ได้ผลดีสมความมุ่งหมายนั้น ประการแรกเราจำเป็นต้องศึกษาบทบาทและความสัมพันธ์ของสิ่งแวดล้อมที่มีต่อความเจริญงอกงามของกล้วยไม้ เพื่อจะได้้นำเอาความรู้ไปใช้ประกอบการพิจารณาและศิลปของแต่ละคนในการเลี้ยงกล้วยไม้ให้ได้ผลดีตามวัตถุประสงค์ของเราด้วย สภาพแวดล้อมที่เกี่ยวข้องกับการเจริญงอกงามและชีวิตประจำวันของกล้วยไม้ นั้นอาจจะแบ่งแยกออกได้เป็น 2 ส่วนด้วยกันคือ สภาพแวดล้อมธรรมชาติส่วนหนึ่ง กับสภาพ

Introduction to some interesting orchids cultivated in Thailand

Thailand lies in a tropical zone where innumerable orchid species may be cultivated. The different climates of each part of the country caused through altitude differences to varying latitudes from the equator are factors that encourage orchid growers to diversify their collection according to area of cultivation. This diversity brought about by geographic factors enables Thailand to cultivate countless orchid species of many types and shapes. This diversity is the very foundation that will enable orchid growing to develop and flourish even more in the future. Such a promotion campaign was actually a cornerstone of the endeavor of local orchidologists several years ago, the success of which can be attested to by the dynamism of the local orchid community of today. A flood of new hybrids available to the local orchid community is the fruit of such endeavors and the search for new hybrids which stimulates interest in orchid culture is never ending. Diversification eliminates the factor of boredom from tending to and seeing the same orchids over and over again. As a result of such a trend local markets for orchid plants have widened and greatly increased the membership of the orchid community in all parts of the country.

INFLUENCE OF ENVIRONMENT ON ORCHID CULTURE IN THAILAND

Although climatic conditions are favorable for orchid growing in Thailand the influence of the environment upon the cultivation of each specie must be carefully studied. Growing beautiful orchids takes the talent of an artist and to grow them well each plant's sensitivities to environmental conditions must be known. Plant growth and flower bloom will depend on local growing conditions and the type of natural habitat the plant originates from, one factor more or less complementing the other. As an example influencing factors due to natural habitat conditions may include volume of rainfall, local humidity levels, brightness, temperatures, growing media, parasites and plant diseases. In-



Dendrobium aggregatum

เอื้องนี้

แวดล้อมอันเนื่องมาจากการปลูกปฏิบัติและการบำรุงรักษาอีกส่วนหนึ่ง การจำแนกออกเป็นสองส่วนใหญ่นั้นก็เพื่อประโยชน์ในการศึกษาเท่านั้น แท้จริงแล้วสองส่วนนี้จะมีผลส่งเสริมให้กันกล้วยไม้เจริญงอกงามได้ดี อาทิเช่น ความชุ่มชื้นในบรรยากาศหรือปริมาณน้ำฝนที่กล้วยไม้ได้รับ กับความชุ่มชื้นที่กล้วยไม้ได้รับจากการรดน้ำอันเป็นผลมาจากการปฏิบัติเป็นต้น สภาพแวดล้อมธรรมชาตินั้นได้แก่ ความชุ่มชื้นรวมทั้งในบรรยากาศและจากน้ำฝนตามธรรมชาติ แสงสว่างตามธรรมชาติ อุณหภูมิ และเครื่องปลูกหรือวัสดุที่กล้วยไม้นั้นอาศัยขึ้นอยู่รวมทั้งศัตรูหรือภัยธรรมชาติต่างๆ ด้วย ส่วนสภาพแวดล้อมอันเนื่องมาจากการปลูกปฏิบัติได้แก่น้ำที่ใช้รดกล้วยไม้และบทบาทของการรดน้ำ ปุ๋ยและการให้ปุ๋ย การปลูกและการบำรุงรักษา รวมทั้งการป้องกันกำจัดศัตรู ดังได้กล่าวมาแล้วว่า สภาพแวดล้อมที่มีผลเกี่ยวข้องกับชีวิตประจำวันของกล้วยไม้นั้น ส่วนหนึ่งสืบเนื่องมาจากธรรมชาติ เป็นส่วนที่มีการแปรปรวน ไม่แน่นอน และไม่อาจควบคุมให้มีความแน่นอนได้ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในสภาพของการเลี้ยงกล้วยไม้ในประเทศไทย เพราะกล้วยไม้มีโอกาสมิสมกับการเปลี่ยนแปลงของฝนฟ้าอากาศธรรมชาติอยู่ทุกขณะ ผู้เลี้ยงกล้วยไม้แต่ละคนจึงจำเป็นต้องใช้ศิลปะและความเอาใจใส่เพื่อผ่อนปรนการปฏิบัติในทุกๆ ด้านให้สัมพันธ์กันกับการเปลี่ยนแปลงของสภาพแวดล้อมธรรมชาติ เพื่อก่อให้เกิดความเหมาะสมของสภาพแวดล้อมอย่างรวมๆ ที่กล้วยไม้ต้องการได้ นอกจากนี้แล้วกล้วยไม้แต่ละอย่างก็อาจมีความต้องการยืดหยุ่นไปได้เช่น บางอย่างต้องการความชื้นสูง บางอย่างต้องการแสงแดดจัด เราจึงจำเป็นต้องรู้จักอุปนิสัยของกล้วยไม้ที่เราจะเลี้ยงดีพอด้วย

นอกจากแสงสว่าง ความชื้น และอุณหภูมิ ซึ่งมีบทบาทสำคัญต่อความเจริญงอกงามและให้ดอกของกล้วยไม้ดังได้กล่าวมาแล้ว ยังมีสภาพแวดล้อมอื่นๆ อีก ซึ่งทั้งนี้สืบเนื่องมาจากธรรมชาติและมาจากการปลูกปฏิบัติ ตลอดจนการบำรุงรักษาของผู้ปลูกเลี้ยงกล้วยไม้

ฤดูและบทบาทของสภาพแวดล้อมตามธรรมชาติซึ่งสัมพันธ์กับการเปลี่ยนแปลงนับตั้งแต่การเจริญเติบโต แตกกิ่งก้านแตกราก ออกดอกหรือพักตัว เพราะการเปลี่ยนแปลงของฤดูกาลมีผลทำให้ อุณหภูมิ ความชื้น และแสงสว่าง มีการเปลี่ยนแปลงอย่างสัมพันธ์กันด้วย ภูมิภาคของโลกที่อยู่ห่างไกลเส้นศูนย์สูตรของโลกออกไปเท่าใด ย่อมจะแสดงความแตกต่างระหว่างฤดูกาลในรอบปีเด่นชัดยิ่งขึ้นเท่านั้น เช่นฤดูที่มีวันสั้น กับฤดูที่มีวันยาว ฤดูที่มีบรรยากาศหนาวกับร้อน และฤดูที่มีความชุ่มชื้นกับฤดูที่แห้งแล้ง เป็นต้น กล้วยไม้ส่วนมากที่มีชีวิตคุ้นเคยเหมาะสมกับบรรยากาศเขตร้อน มักจะเริ่มเจริญงอกงามในฤดูที่กลางวันกำลังยาวออกไปและกลางคืนค่อนข้างสั้นลง ซึ่งเป็นระยะที่ความแห้งแล้งของบรรยากาศกำลังจะหมดไป และความชุ่มชื้นเข้ามามีบทบาทแทนที่ สำหรับประเทศไทยนั้น อยู่ระหว่างเดือนมีนาคมถึงเดือนมิถุนายน ดังนั้น กล้วยไม้เขตร้อนทั้งหลายที่ปลูกในสภาพแวดล้อมของประเทศไทย จึงนิยมการตัดแยกขยายพันธุ์กันในช่วงเวลาดังกล่าวมานี้ เพราะปรากฏว่าแตกราก แตกกิ่งก้านได้ง่าย และเมื่อ

fluencing factors due to orchid cultivation conditions may include the quality of water and watering methods, use of proper fertilizers, potting materials, proper plant care and extermination of parasites. Orchids do not normally have to be raised exactly according to natural habitat conditions but each plant may grow well in different but related environmental conditions as each plant like humans is able to adapt to new living conditions within reasonable limits. The good orchid grower must therefore blend art and plant care when growing plants in environments different from its original natural habitat. Variations in plant needs vary from one plant to the other such as humidity levels or percentage of sunshine. Before producing beautiful orchids the good orchid grower must know the characteristics of each plant in his collection.

BRIGHTNESS FACTOR

All plants make use of the photosynthesis phenomena to produce carbon dioxide and glucose needed for plant growth. This is also what happens to orchids and the preconceived idea that orchid plants prefer growing in the shade is erroneous. It has been demonstrated that orchids that are grown in the shade do not flower often, are usually weak and nonresistant against diseases. In Thailand orchid growers rely mostly on the local climatic conditions and make full use of the tropical sun available. Some orchids are found to be quite resistant to intense sunshine and heat while others do not fare as well. It is therefore necessary to build orchid houses with a roofing designed to reduce the intensity of heat and sunshine. For those orchids that are resistant against heat and sunshine orchid houses are not needed. In addition the orchid grower must be familiar with the minimal and maximal amount of sunshine that can be tolerated by a given plant.

A thorough knowledge of the necessary brightness factor for each plant is involved while designing the orchid house. The cultivation of certain species of orchids in Thailand does not require an orchid house and results in important monetary savings for the investor. However the need of having an orchid house or not depends on the intensity of sunshine and the immediate surroundings such as wind conditions to enable heat to be dissipated. Unlike heated orchid houses needed for orchid growing in cold countries the orchid house of tropical countries are open, wooden framed structures with one inch slabs of wood or bamboo poles cut in half as roofing material to reduce sunlight and heat. The one inch slabs of wood or bamboo making up the flat roof of the tropical orchid house are usually laid in a north-south direction so that each plant is



Dendrobium delacourii
เอื้องตลับขี้ไก่



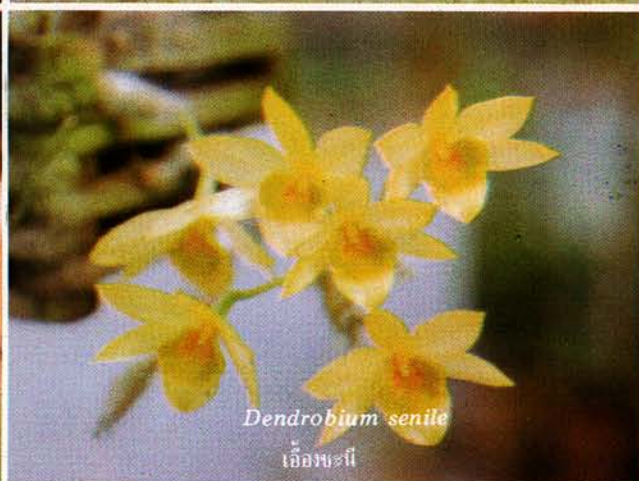
Dendrobium aggregatum
เอื้องปิ่น



Dendrobium stratiotes
เดินโตรเบียม สตราทิโอเทส



Dendrobium hildebrandii
เอื้องห่านฟ้า



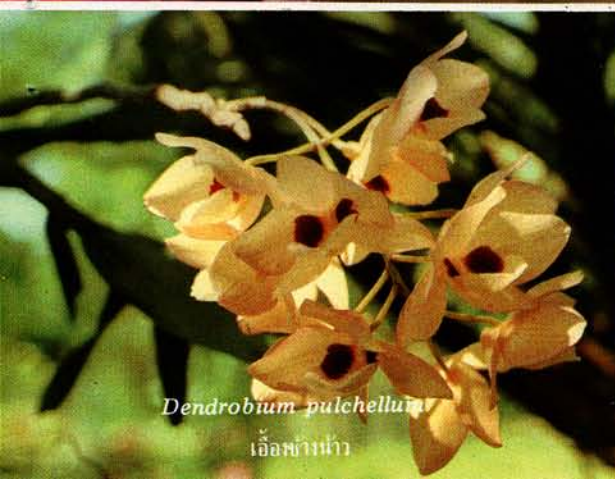
Dendrobium senile
เอื้องพะนัง



Dendrobium Gatton Sunray
หวายแกตตัน ซันเรย์



Dendrobium farmeri var. *aureoflava*
เอื้องมัจฉานุ พันธุ์ ออโรฟลาวา



Dendrobium pulchellum
เอื้องพิกุล



Dendrobium farmeri var. *albiflorum*
เอื้องมัจฉานุ พันธุ์ อัลบิฟลอรัม



Dendrobium formosum var. *giganteum*
เอื้องปิ่นกลีบ

ปลูกใหม่ก็สามารถตั้งตัวได้เร็วด้วย ส่วนฤดูที่กล้วยไม้ไม่มีการเจริญเติบโตช้าลงหรือบางชนิดจะพักตัวไม่แสดงอาการเจริญให้ปรากฏเลยนั้น เป็นช่วงเวลาระหว่างเดือนพฤศจิกายนไปถึงเดือนกุมภาพันธ์ เพราะในช่วงเวลาดังกล่าวนี กลางวันจะสั้นลง ซึ่งหมายถึงแสงสว่างต่อวันมีชั่วโมงลดน้อยลง อุณหภูมิอาจลดต่ำลง โดยเฉพาะในภูมิภาคที่อยู่ห่างเส้นศูนย์สูตรของโลกออกไปมาก ๆ และความแห้งแล้งก็มากขึ้นด้วย หากเป็นกล้วยไม้ที่มีอุปนิสัยหรืออยู่ในสภาพที่มีผลกระทบกระเทือนจากการเปลี่ยนแปลงเช่นนี้ได้ง่าย ถ้าผู้ปลูกเลี้ยงกล้วยไม้ตัดแยก ขยายพันธุ์หรือรื้อถอนปลูกใหม่ในระยะนี้ ก็จะได้รับผลกระทบกระเทือนทรุดโทรมหรืออาจถึงตายได้.

ปัจจุบันนี้ การเลี้ยงกล้วยไม้ ได้รับความนิยมนำแพร่หลายไปในประเทศต่างๆทั่วโลก โดยไม่เลือกว่าชาติใด ภาษาใด เพศใด และวัยใด ภายในประเทศแต่ละประเทศที่กำลังมีการตื่นตัวเรื่องการเลี้ยงกล้วยไม้ หากขาดการส่งเสริมเผยแพร่แนวทางในการเลี้ยงกล้วยไม้ที่ถูกต้องด้วยเหตุผลแล้ว ผู้ที่เริ่มเลี้ยงกล้วยไม้ซึ่งเกิดขึ้นตามมาในระยะหลังๆ ไม่มีข้อมูลเพียงพอ หรือได้ข้อมูลที่ไม่ถูกต้องและไม่ชอบด้วยเหตุผล ทำให้ไม่อาจเป็นตัวของตัวเองในการพิจารณากำหนดแนวทาง การเลี้ยงกล้วยไม้ให้อำนวยประโยชน์แก่ตนในอนาคตได้ หรือทำให้มีภาพพจน์เกี่ยวกับประโยชน์ที่จะได้รับจากการเลี้ยงกล้วยไม้ไปในแนวทางอันไม่ถูกต้อง ก็มักจะก้าวไปสู่ความล้มเหลวและเบื่อหน่ายในที่สุด ด้วยหลักการอันเดียวกันนี้ ในวงการกล้วยไม้ระหว่างประเทศก็เช่นเดียวกัน มีประเทศบางประเทศที่ตื่นตัว ต้องการพัฒนางานการกล้วยไม้ของตนเพื่อหวังประโยชน์เช่นเดียวกันกับประเทศที่ได้สร้างวงการกล้วยไม้เจริญก้าวหน้ามาแล้วเป็นตัวอย่าง แต่เป็นการมองตัวอย่างจากประโยชน์เพียงด้านเดียว หากได้มองเห็นประโยชน์ในด้านอื่นๆ อันเป็นองค์ประกอบเสริมที่สำคัญและจำเป็นต้องมีการสร้างสรรค์ควบคู่กันไปด้วยไม่ ประโยชน์ทางด้านวัตถุนั้น มักจะแลเห็นกันได้ง่ายและมักจะเป็นสิ่งพึงปรารถนาอย่างรุนแรงในสังคมทั่วๆ ไป แต่ประโยชน์ทางจิตใจอันเป็นพื้นฐานของการสร้างประโยชน์ทางวัตถุให้ก้าวหน้าไปได้ในระยะยาวและเป็นพื้นฐานของความสงบสุขแห่งมวลมนุษยชาตินั้น ยากที่จะเห็นได้ชัดเจน นอกจากผู้ที่เข้าใจลึกซึ้งถึงธรรมชาติและแก่นอันแท้จริงของชีวิต แต่มนุษย์ทุกยุคทุกชนม ทุกชาติทุกภาษาที่เลี้ยงกล้วยไม้ ต่างก็ปรารถนาความสุขด้วยกันทั้งสิ้น ดังนั้นก่อนที่เราจะให้การเลี้ยงกล้วยไม้ให้บังเกิดประโยชน์สุขแก่เราได้ จึงควรพิจารณาประโยชน์อันพึงได้จาก การเลี้ยงกล้วยไม้ให้รอบด้านโดยปราศจากอคติ แล้วให้วิจรรณญาณสร้างคุณภาพจากการให้กล้วยไม้ให้บังเกิดประโยชน์ในด้านต่างๆ อย่างเหมาะสม อันน่าจะเป็นผลดีแก่ความสุขของตนเองและแก่ความสงบสุขของมวลมนุษยชาติอย่างแท้จริงด้วย

การเลี้ยงกล้วยไม้ เป็นงานอดิเรกที่ให้ความเพลิดเพลิน พักผ่อนอารมณ์ และจิตใจ

การเลี้ยงกล้วยไม้ ให้การศึกษาและปลูกฝังนิสัยความรัก สนใจ และซึ้ง

uniformly exposed to the sunlight and heat that passes through the roof. As orchid plants need long exposures to sunlight the orchid house must be built so as to expose each plant to sunlight as long as possible. Orchid houses should therefore not be built with large trees or buildings on the east and the west. A reduction in the hours of exposure to sunlight can cause fewer flowers to bloom and is unhealthy for the plants.

PLANT WATERING AND HUMIDITY

The watering of orchid plants helps the dissolution and absorption of fertilizers and helps maintain water content levels inside plants. In addition the presence of water through watering or due to humidity helps remove excess heat from the plants. As a result the presence of water directly influences plant growth and flowering qualities.

It is useful to talk about the water content within the plant itself on one hand and the presence of water either on the leaves or in the immediate surroundings on the other hand. The water factor that directly influences the growth and health of orchid plants is the water content within the plant. However there is nothing much to be done about the water content within the plant, what can be done is to control the presence of water around the plant which of course influences inside water content. In order to become familiar with appropriate watering conditions for each orchid species it is useful to study the extent of water presence in the natural habitat of each species in various parts of the country.

The presence of water around the plant is affected either through humidity levels of the surrounding air or through rainfall or watering conditions. The orchid grower himself is able to regulate the watering conditions of the plants at will depending on water needs. As an example on a monsoon season day watering may be reduced if the orchids have received a certain amount of rain-water already. In some other instances excessive rainfall may cause the plant's resistance to weaken and eventually to rot and die. For such reasons it is desirable to grow young plants in glass covered orchid houses that allow only sunlight through. In such rainfree orchid houses the young plants are allowed to have a regulated amount of water sprayed upon them as young plants are very sensitive to excess watering. Although grown plants are stronger the orchid grower must make use of a certain amount of art during watering by considering factors such as orchid house humidity, quality of water, compost humidity and seasonal rainfall.



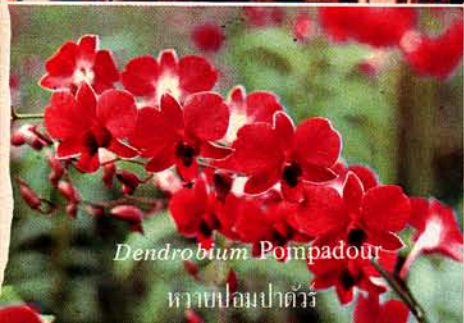
Dendrobium lituiflorum

เอื้องสายน้ำค้ว



Dendrobium nobile hybrid

เอื้องเก้าถั่ว ลูกผสม



Dendrobium Pompadour

หาวายป้อมปาดัวร์



Dendrobium phalaenopsis

หาวายฟ้านนือพัส



Dendrobium anosmum

เอื้องสายเหลือง



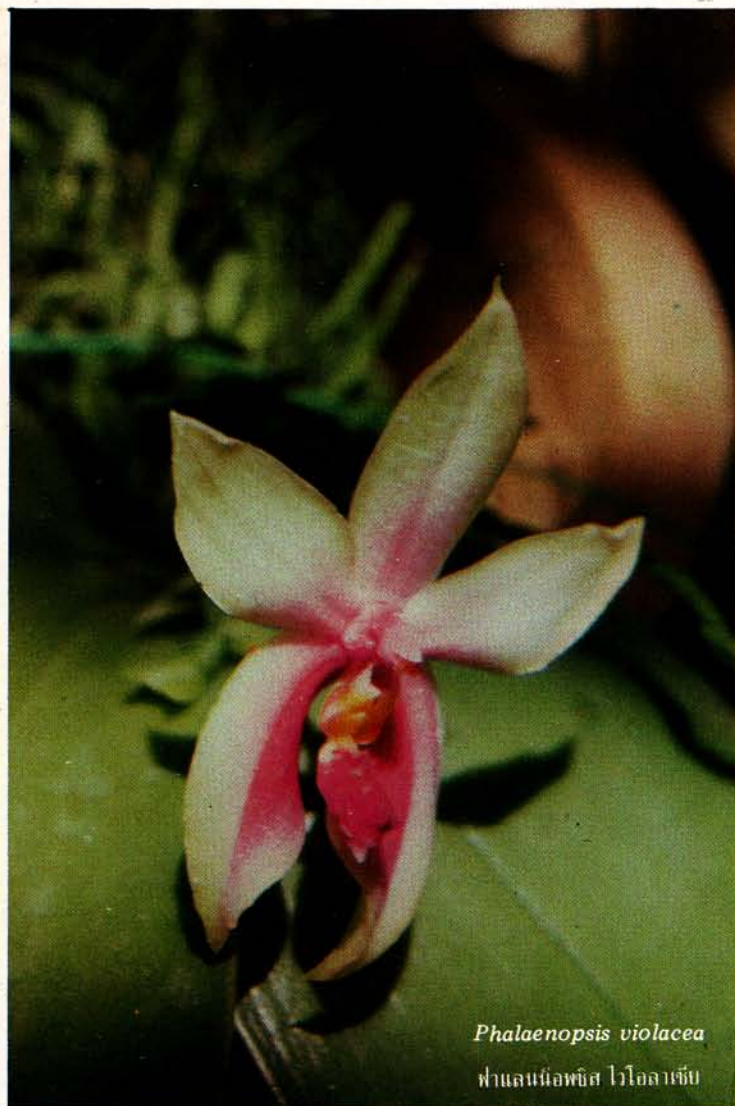
Dendrobium Utopia 'Medea' A.M. TOS.

หาวายลูกผสม ยูโทเปีย



Dendrobium Damnern Sadouk

หาวายดำเนินสะดวก



Phalaenopsis violacea

ฟาลาเอนอพิส ไวโอลาเซีย



Vanda bensoni

สามปลอกหนู

ในธรรมชาติ

การเลี้ยงกล้วยไม้ ส่งเสริมให้บรรยากาศในบ้าน ในครอบครัว มีความสวยงาม ชุ่มชื้น

การเลี้ยงกล้วยไม้ สร้างความสัมพันธ์อันดีงามให้มวลมนุษยชาติโดยไม่เลือกหมู่และพวก

การเลี้ยงกล้วยไม้ สร้างนิสัยสุขุมรอบคอบ ส่งเสริมศีลธรรมอันดีงาม

การเลี้ยงกล้วยไม้ อำนวยประโยชน์ทางเศรษฐกิจ

TEMPERATURES

Temperature is another important factor in the healthy growth of orchid plants. The maximum allowable temperature variations between varieties of orchids may vary greatly. Some orchids are used to cool environments while others grow better under warm conditions. Some varieties adapt well to great variations in temperatures while others are extremely sensitive to temperature variations and will only flower in a narrow temperature range.

Raising orchids in tropical zones such as Thailand necessitate no automatic control of environmental conditions. Control of temperatures in orchid houses is obtained by installing simple sunlight filtering roofs. Temperature control may also be obtained by building the orchid house in a windy spot. Another method is to have a wet soil in the orchid house in such a way that water evaporation removes some of the accumulated heat inside the orchid house. There are however limits to what can be done using this method.

It must be re-emphasized that temperature is a major factor in the healthy growth of orchid plants. Some orchids are very susceptible to living outside their natural habitat but others grow well and flower well in any parts of the country.



Cattleya granulosa

คัทลีบา กรานูโลซา



Cattleya Chocolate Drop

คัทลีบา ชอคโกแลตดรอป



Cattleya Queen Sinkhit

คัทลีบาควีนซินกhit



Laeliocattleya Yellow Imperial

เลลิโอคัทลีบา เบลโล่ อิมพีเรียล



Brassolaeliocattleya Lucky Strike 'Isrankul' A.M. OST.

บรัสโซเลลิโอคัทลีบา ลัคกี้สไตรค์ "อิสรกุล"

OTHER SURROUNDING CONDITIONS

Besides factors of brightness, water content and temperatures the health of orchid plants depend on additional factors related to natural surroundings or factors related to potting and plant care on behalf of the grower.

The growth of orchids is affected by seasonal changes in natural surroundings. The creation of buds and roots, the flowering period and the dormancy time are all affected as the factors of brightness, water content and temperature change along with the seasons. Orchids which are used to tropical environments have the highest rate of growth when daylight exposure increases. In tropical zones this occurs at the end of the dry season and at the beginning of the rainy season. In Thailand this occurs between the months of March and June. As a result this time of year is the best for plant propagation by direct cutting as buds and roots emerge very fast and plant recovery time is shortest. From November all through to February the plants will go through a dormant phase where growth will be almost unnoticed as daylight will be at its shortest, temperatures will be low and dryness at its highest. Some plants have been found to be very susceptible to seasonal changes and the grower must be careful not to replant or cut plants during dormancy periods as the health of the plants will suffer and may suffer beyond recovery in some cases.



Aeridovanda Vieng Ping

แอริดอวندا เวียงพิงค์



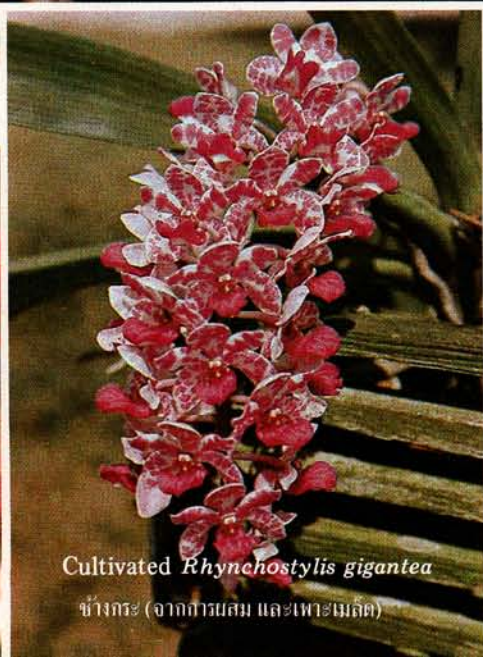
Rhynchosstylis gigantea 'pure white'

ช้างเผือก



Rhynchosstylis gigantea 'Sagarik strain'

ช้างเผือก



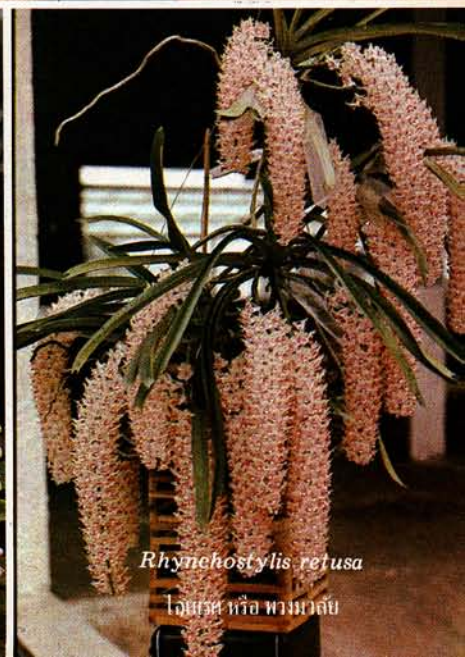
Cultivated *Rhynchosstylis gigantea*

ช้างกระ (จากถาวรสม และเพาะเมล็ด)



Rhynchosstylis coelestis

เขมาเถา



Rhynchosstylis retusa

ไฉนระ หรือ พนมวาลย์

ORCHIDS AND THAILAND

Geographic factors have been kind to Thailand as beautiful and interesting natural species of orchids abound in its forests. Orchid flowers have always been held by ancient Thai societies as very special. In ancient days animal drawn carriages were used as transportation between countryside and town and often during such displacements side trips into the forest were made to obtain a bouquet of orchid species as souvenir. For a long time the habits of a countryside household were to place orchids on branches of the main tree near the house. However in those days the idea of mass cultivation of orchids was not yet established most probably due to lack of economic or social motivations and growing techniques. In 1917 there appeared a book entitled "The handbook of orchid growing" written by SOMDEJ CHAOFA KROM PHRANAKORNSAWAN-WORAPHINIT. This was to be the first Thai language book on orchids. In those times those interested in orchid growing were the few aged and well to do and at most orchids were grown as a hobby. The first real interest in professionalizing orchid growing started perhaps in 1947 and then after 1957 orchid growing really began its development to become of social and economic importance.

Today the fruits of orchid growing development going

back thirty years can be seen as bringing wide ranging benefits to society. Orchid growing has resulted in the introduction of courses on Orchidology in various Technological Institutes in Thailand. Results of research and development concerning growing techniques of orchids have been applied to other economically important plants as was the case following the development of tissue culture technology. Orchid growing has helped develop and boost moral and mental health and understanding amongst various age groups, between people of various professions, of various standings and of various communities and has helped arouse society's interest in nature which is important in developing moral and mental health in today's society. Another healthy development of orchid growing has been to help boost the economy of the country to a certain extent. The Thai orchid industry earns six million dollars a year worth of foreign exchange for the country.

The type of people who become orchid growers come in a spectrum of tastes and habits. Some grow orchids for their pleasure and as a family pastime. After a hard day's work tending the backyard orchid nursery may be very relaxing for some households and mentally stimulating as well. Some households may want their children to become interested in nature by teaching them to be with and love orchids. Some people who grow orchids for pleasure are in a position to derive some financial benefits from sales of plants or flowers and may use their spare time profitably. Many growers have started in such situations and have ended up with an important orchid business.

ORCHID CONTAINERS

Orchid plants grow in a variety of ways. Some plants have ground roots while others have aerial roots and loose potting material. The orchid containers used must be in function of these factors and the size and shape of each plant. The container itself must be an appropriate housing for the plant and must in various cases also be able to retain by itself a certain amount of fertilizers and water. In tropical areas some orchid plants are not even planted in containers but in open air beds while others are planted on tree branches just like where most natural species are discovered. However planting orchids on tree branches limits the physical displacement of the plant but it is by itself an art and can render a garden very beautiful. The planting of orchids in open air beds may be used to decorate the side of garden or a pathway. Planting orchids in open air beds is widely used for the cut flower trade for the cultivation of certain species. The choice between clay



Ascocentrum curvifolium 'Kalya' A.M. OST.
เข็มแดง "กลีบ"



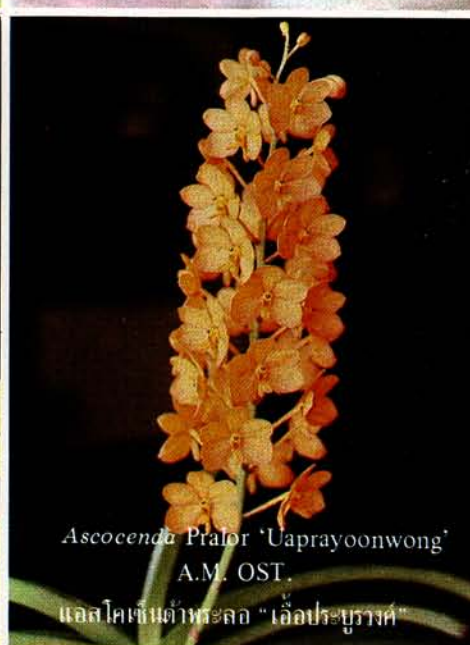
Ascocentrum ampullaceum
เข็มขาว



Ascocentrum miniatum
เข็มแสง



Ascocenda Mem. Choo Laikeun
x *Ascocentrum miniatum*
แอสโคเซนต้า มาตามชูลิเคอญ x เข็มแสง



Ascocenda Praior 'Uaprayoonwong'
A.M. OST.
แอสโคเซนต้าพรายอ "เอื้อประยูรวงศ์"



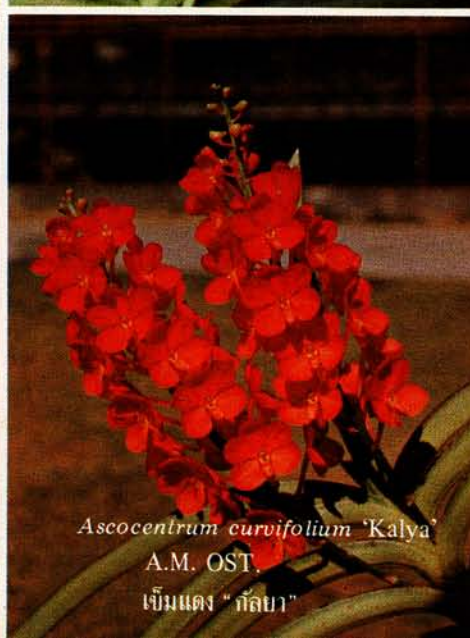
Ascocenda Medasand x *Ascocenda* Sagar
แอสโคเซนต้ามีด้าแซนด์ x แอสโคเซนต้า สาค



Ascocenda Sunkist
แอสโคเซนต้าซันคิสต์



Ascocenda Tan Chai Beng
แอสโคเซนต้าตันไช่เบ้ง



Ascocentrum curvifolium 'Kalya'
A.M. OST.
เข็มแดง "กลีบ"



Ascocenda Sagarik
แอสโคเซนต้า สาครัก

pots to wooden baskets to open air beds as planting method depends on the type and characteristics of each plant. As an example an orchid planted on a tree branch must have characteristics suitable for being able to live off tree trunks and withstand natural intemperies. Orchids capable of enduring the severest natural conditions are the forest orchids or natural species much more than man-made hybrids. Orchids chosen for open air beds planting are those that like being close to the ground where humidity is high. Such plants are also more resistant against diseases, insects and other animals all of which thrive on the ground. Other types of orchids suitable to be planted in open air beds are long stemmed plants with aerial roots along its stem from which the plant feeds itself. In the latter group are the round flower Vandas or the tethered flower type or the Arachnis and Renanthera families for example. Open air beds may either be exposed to direct sunlight or a rudimentary cover may be placed on top. Planting in beds as described is not usually recommended inside orchid houses. The planting of orchids in beds with the plants close to one another creates very high humidity near the ground so much so that a fairly strong sunshine and high winds are necessary for healthy growth. The planting of orchids in beds is often done for mass growing purposes and the large surface areas required exclude the high investment of building an orchid house. Coming back to pots and baskets which are the most common orchid containers used in Thailand, orchid pots are made of clay which is a material very much neutral to plant health and growth. Pots may also be made of cement or plastic. Hard wood baskets are another kind of container that is very popular for orchid growing in tropical countries as they provide better aeration than clay pots. The wooden basket is particularly suitable for orchids that have aerial roots. The size of the containers must be proportional to the size of the plants for reasons not only of space savings but a large container may retain too much humidity for a small plant. For an aerial root to make its way out from a container to the outside a lot of energy is involved which may result in a slowing growth of the plant and a slow flowering also. A small plant should therefore be repotted several times depending on its size and rate of growth. For orchid planting in open air beds the size of plant is important. In open air bed humidity may be too high for young plants. Open air beds are suitable for long stemmed plants that grow fast even though with high humidity at the bottom.

POTTING MATERIAL

The orchid grower is advised to study the properties of

various potting materials and the influence they play on plant growth and plant health. An important role the potting material plays is one of plant protection and it also offers a rigid base for the plant to grow from. After a newly planted orchid has attached itself on the potting material it becomes strong enough to send its roots to look for food elsewhere outside the potting material. This is especially true in the case of aerial roots orchids but those with semi-aerial roots may have the majority of roots looking for food inside the potting material. Another important role of the potting material is to store and provide the orchid plant with food and water. The various potting materials such as osmanda fibers, coconut fibers, broken clay pots or charcoal pieces have various capabilities of water and fertilizer retention to provide food and water to the orchid roots. Another interesting point to be made here is to note that in many instances the clay pot or the wooden basket plays the additional role of potting material. It must not be forgotten that wild species living off tree branches rely on tree bark both as container and potting material at the same time. Some local orchid growers prefer not to use potting material at all for the cultivation of some plants and make use of an empty wooden basket or clay pot as they judge sufficient the container surface that can be used by the plant's roots as potting material. This singular potting method goes hand in hand with the fact that those orchid growers take especially good care of their orchids by giving them the correct amount of water and fertilizers. This method of potting is usually favored for aerial roots plants which are strong and healthy and eliminates problems of excessive wetness of potting material and problems of fungus attack or abnormal roots. During the initial stages of planting without potting material it is important to set the plant firmly inside the container using lead fuse wires or other soft wires to allow for the aerial roots to set themselves firmly on the basket or the pot.

The use of potting material to be used to plant orchids can be almost any material that can be found locally. The main properties needed is a potting material that is free of poisonous substances, that allows good water drainage, that is compatible with orchid roots and that does not deteriorate easily.

THE ORCHID HOUSE

The design of a proper orchid house may be summarized by the following factors:

1. The proper regulation of sunlight inside the orchid house.



Paphiopedilum hirsutissimum
รองเท้านารีเหินขลุ่ยหิรัญนิล



Paphiopedilum niveum 'Ang Thong'
รองเท้านารีหิมธองอ่างทอง



Paphiopedilum concolor
รองเท้านารีเหลืองปราจีน



Paphiopedilum hirsutissimum
รองเท้านารีเหินขลุ่ยหิรัญนิล



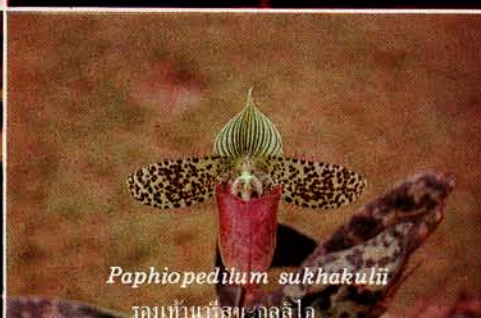
Paphiopedilum niveum
รองเท้านารีหิมดอกสีขาว



Paphiopedilum villosum
รองเท้านารีเหินขนนก



Paphiopedilum callosum
รองเท้านารีคัลโลซุม



Paphiopedilum sukhakulii
รองเท้านารีสุโขทัย

2. The control of humidity by the control of natural wind ventilation passing through the orchid house.
3. The regulation of temperature levels inside the orchid house within reasonable limits as some orchid plants are sensitive to high temperatures caused by direct exposure to sunlight.
4. The protection of one's collection of orchids from orchid loving burglars.
5. The aesthetic factor of having a beautiful orchid house.

The best orchid house geometry is perhaps the rectangle with the longest axis placed preferably in a north-south direction due to sunlight path considerations. During roofing design care must be taken to have the one-inch slabs of wood laid in a north-south direction. The roof itself may either be designed flat or triangular. The flat design is the least expensive but during late morning and early afternoon sunlight reflection away from the roof will be high whereas at noon the intensity of sunlight penetrating the orchid house will be comparatively more important. For example during the design of a Dendrobium orchid house where a high percentage of sunlight must be allowed through the roof a triangular roof design is recommended with the wooden slabs laid in 1-2-1 or 1-3-1 order. The direction of the orchid house and the wooden slabs should be north-south to allow for uniform sunlight penetration. It must be emphasized that the east-west direction for the orchid house layout is not at all beneficial to the plants.

Orchid houses built in Thailand and tropical countries are made to grow orchids using natural climatic conditions. The orchids will be exposed to windy conditions along with the heat and coolness of various seasons. Tropical orchid houses will not be glass covered with climatic control, they will be open with wooden frames. The type of wood used as frame may vary from the expensive but long lasting teak wood to the inexpensive yang wood. The design of tropical orchid houses is actually very simple and the potential orchid grower may make full use of his creative talents.

FERTILIZERS

Orchids that nest themselves on tree branches obtain much needed fertilizers from decomposed plant matter and the porous tree bark itself. Fertilizers are therefore much needed for plant growth and the orchid grower should well understand their role upon the healthy growth of orchids.

PLANT DISEASES

In the same way as humans, orchids fall prey to

diseases and the best remedy is to maintain strong and healthy plants. Plant health can be brought about by having a clean orchid house and clean plants, by proper watering and fertilizer application and proper amount of sunlight, and clean and ventilated air.

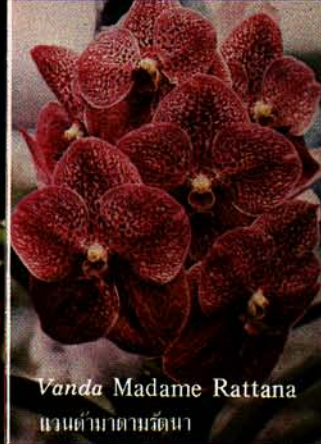
Orchid pests influence greatly the health of the plants and the grower must study the nature of the pest and methods of prevention. Blind extermination may prove to be detrimental to plant health and the health of the grower himself.

THE BENEFITS OF ORCHID GROWING

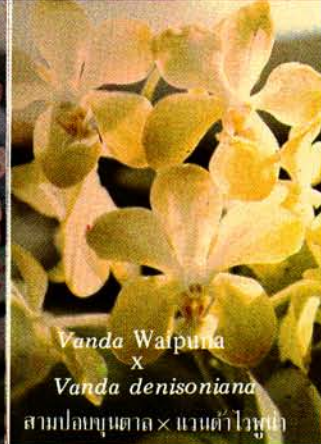
Orchid cultivation is now receiving widespread interest from all over the world and reaches across boundaries of language, sex and age. In various countries where orchid cultivation is beginning to bloom care must be taken to promote orchid raising in the proper way. In such countries the new orchid grower may not be able to obtain information and guidance or he may receive improper information and guidance. As a result the novice orchid grower may not be in a position to make an experienced decision of the types of orchids to grow or the proper methods of cultivation to follow in order to derive optimal benefits from his endeavor. The result being either failure of lassitude on the part of the new orchid grower. Orchid communities in various countries are trying to promote orchid growing by taking as examples countries that are already proficient in this field. However following blindly their footsteps may be compared to looking only at one side of a coin. The other side of the coin must not be overlooked and both must go together hand in hand. Financial benefits are probably what most orchid communities see most readily. On the other hand human and social benefits which are the foundation of peace and happiness are very often neglected. Such benefits may be difficult to discern and appreciate except for those who love nature and those of high ideals. However everybody and in particular orchid enthusiasts of whatever creed, religion or color all aim for tranquility and happiness. Therefore before considering raising orchids for whatever benefits to be derived a closer look should be taken at other benefits without bias and using good judgement. Orchid raising should foremost be a hobby designed to bring pleasure and relaxation and instill a sense of appreciation and interest in nature. Orchid raising should also contribute to happiness at home and reinforce relationships between people of various creed, age and color. Orchid growing may certainly build and reinforce calmness of heart for those of high aspirations. Finally proper and well organized orchid growing is financially rewarding.



Vanda denisoniana
สามปอยขุนตาล



Vanda Madame Rattana
แวนดำมาตามรัตนา



Vanda Waipuna
x
Vanda denisoniana
สามปอยขุนตาล x แวนดำไวกูนา



Vanda watsoni
แวนดำวอซัน (แวนดำใบกลมพันธุ์แท้)



Vanda tessellata
สามปอยอินทนิล



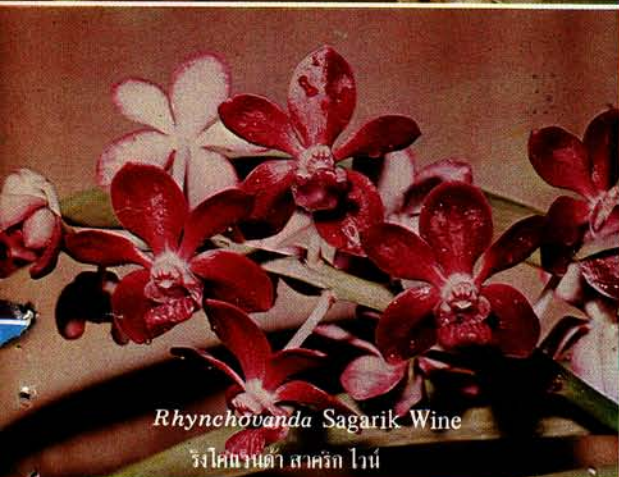
Vanda sanderiana
แวนดำแซนเดอร์เบียนา



Vanda Kampiranonda
แวนดำคัมภีรอนด้า



Vanda pumila
แวนดำพูมีลา หรือ สะถ่อ



Rhynchovanda Sagarik Wine
ริงไคแวนดำ สาคริก ไวน์



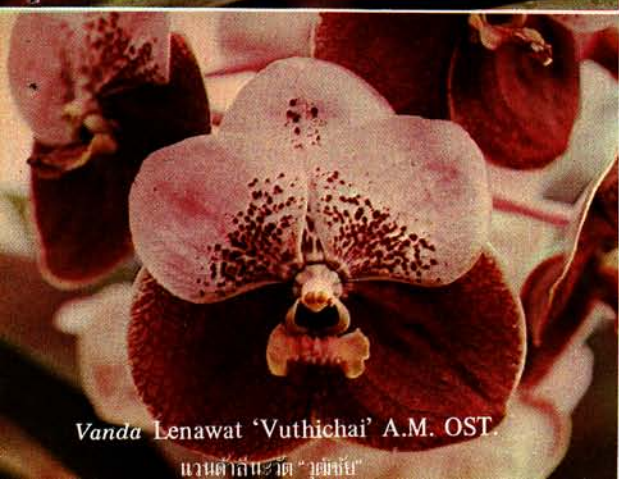
Vanda coerulea (pink)
ฟีนุกุเอนา



Vanda denisoniana
"Pra Maeya" A.M. OST.
สามปอยขุนตาล "พระเมเีย"



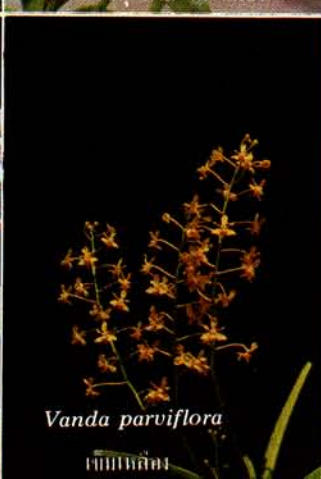
Vanda coerulea (white)
ฟีนุกุขาว



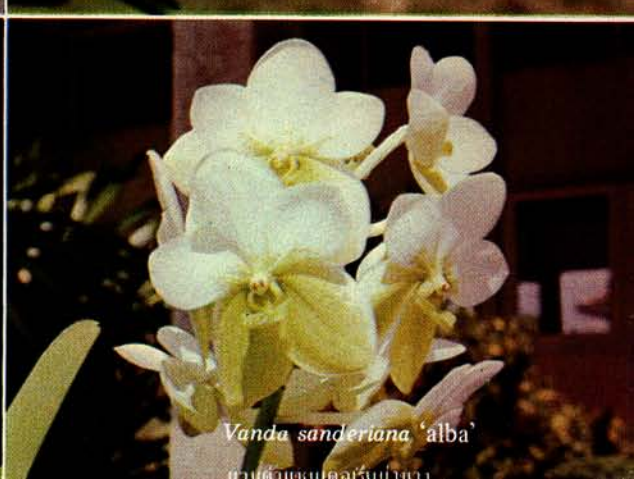
Vanda Lenawat 'Vuthichai' A.M. OST.
แวนดำเลนาวัต "วูทธิชัย"



Vanda luzonica
แวนดำลูซอนิก้า



Vanda parviflora
เพ็ญพัสลัน

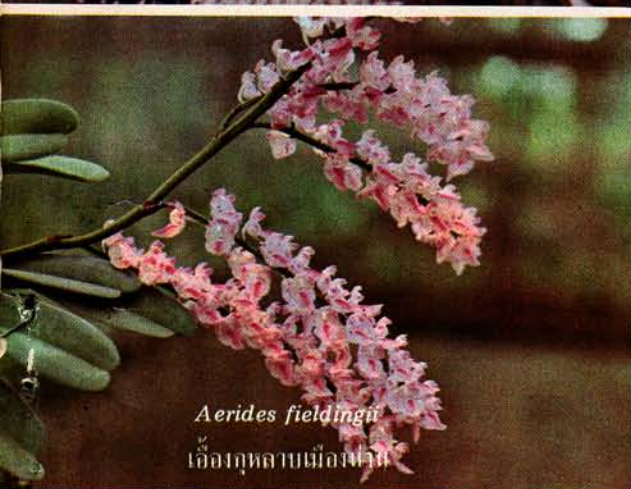


Vanda sanderiana 'alba'
แวนดำแซนเดอร์เบียนาขาว



Doristylis Boonruang 'Nang Paya'

ดอริสไต้ลิส บุญเรือง "นางพญา"



Aerides fieldingii
เอื้องกุหลาบเมืองปาน



Aerides falcata
กุหลาบกระเป๋ายี่เป็ด



Aerides mitrata
กุหลาบหนวดหรมหมอล



Aerides lawrenceae × *Vanda Sanderiana*
เอื้องกุหลาบกระเป๋ายี่เป็ดฟิลิปปินส์ × แวนด้าแซนเดอร์เซียนา



Aerides multiflora
เอื้องกุหลาบ "บาลีนแดง"



Aerides falcata var. *houlettiana*
เอื้องกุหลาบกระเป๋ายี่เป็ด



Aerides lawrenceae
เอื้องกุหลาบกระเป๋ายี่เป็ดฟิลิปปินส์



Aerides odorata × *Vanda denisoniana*
เอื้องกุหลาบกระเป๋ายี่เป็ด × แวนด้าเดนสัน



Pecteilis Sagarikii

กล้วยไม้ดิน เพคไทลิส สาคริกิโ



Eulophia alta

ยูโลเฟีย อัลตา



Bulbophyllum macranthum

บัลโบไฟลัม มาครันตาม



Bulbophyllum fascinata

บัลโบไฟลัม ฟาสซิเนตา



Eria pannea

อีเรีย แพนเนีย



Vanda Lena Rowland 'Sagarik'

ลิ้นมังกร "สะการิก" F.C.C. OST.



Rhynchovanda Sagarik Wine
x Vanda Thananchai

ริ้นคovanดา สะการิก ไวน์ x แวนดา THANANCHAI



Vandopsis parishii

แวนดอปซิส พาร์ชี



Arachnis Maggie Oei

อราเชนนิส แมกกี



Trichoglottis dasypogon

ทริคโกลทิส ดาสิพอกอน



Trichoglottis philippinensis

ทริคโกลทิส ฟิเลปปินเ็นซิส



Thunia alba

ทูนียา อัลบา



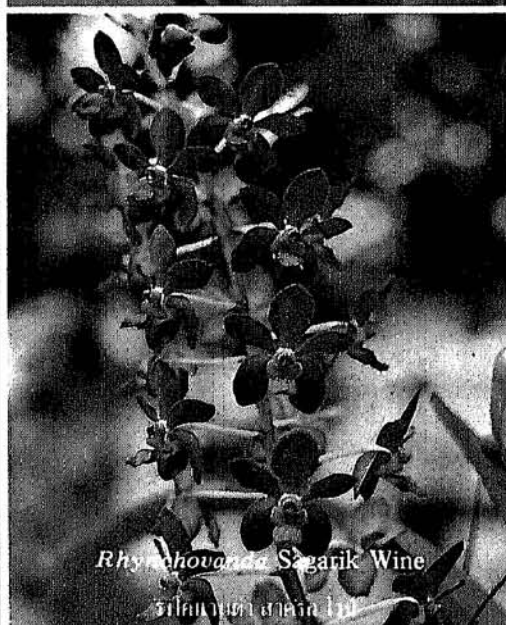
Trichoglottis falcata

ทริคโกลทิส ฟาลคาตา



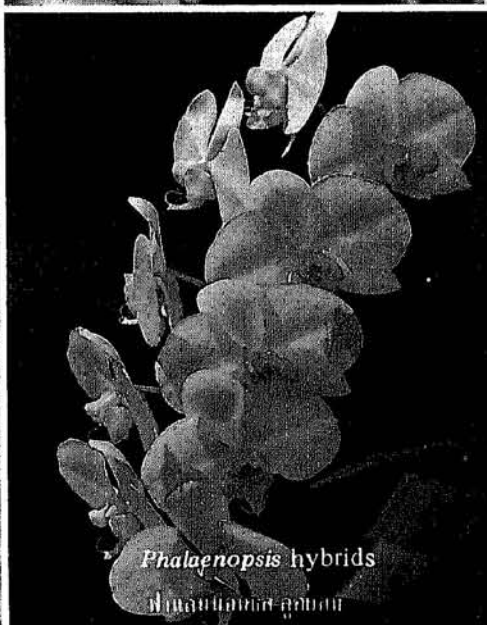
Phalaenopsis pulcherrima var. *buyssoniana*

ฟาลาเอนอปซิส พัลเชอร์ริมา



Rhynchovanda Sagarik Wine

ริ้นคovanดา สะการิก ไวน์



Phalaenopsis hybrids

ฟาลาเอนอปซิส ไฮบริดส์



Phalaenopsis fuscata

ฟาลาเอนอปซิส ฟัสคาตา



Vanda Thananroths
แวนด้าธันนรอก

